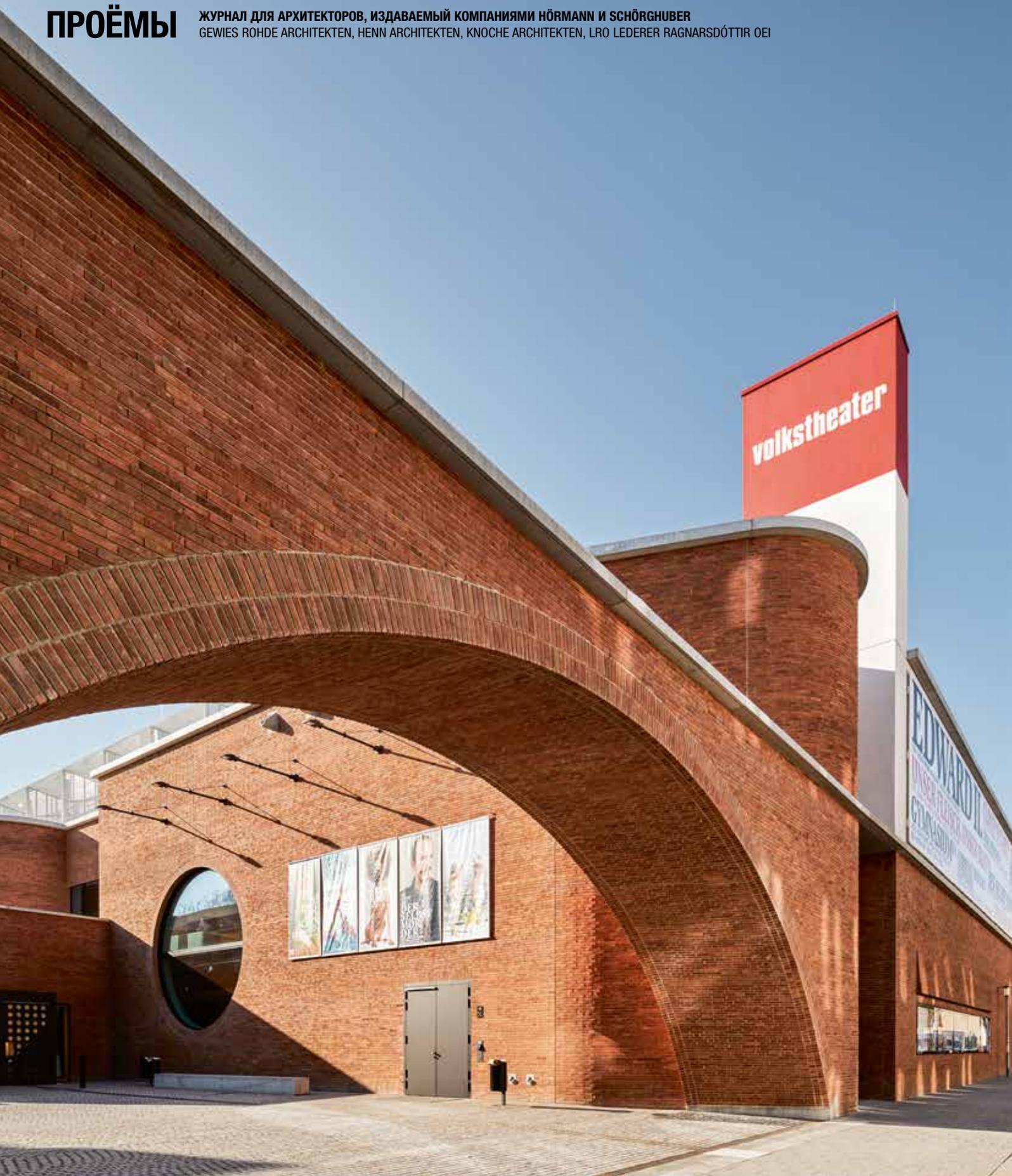


HÖRMANN Schörghuber

PORTAL 54

ПРОЁМЫ

ЖУРНАЛ ДЛЯ АРХИТЕКТОРОВ, ИЗДАВАЕМЫЙ КОМПАНИЯМИ HÖRMANN И SCHÖRGHUBER
GEWIES RÖHDE ARCHITEKTEN, HENN ARCHITEKTEN, KNOCHE ARCHITEKTEN, LRO LEDERER RAGNARSDÓTTIR OEI



Видно, что ничего не видно: Огнестойкие откатные ворота с дверцами ниши и потолочной ниши



- Дверцы ниши для закрытия зоны открывания и закрывания ворот
- Дверца потолочной ниши для закрытия горизонтальных направляющих шин в зоне перемычки
- Опциональная облицовочная рама из нержавеющей стали для облицовки гипсокартоном, деревом или плиткой



Уважаемые читатели!

Дверь – это гораздо больше, чем просто дыра в стене. Двери и ворота могут вести в царствие небесное или прямо к гибели. Есть «святые врата» и двери, предназначенные исключительно для мертвых. Двери могут иметь и политическое значение. И самое главное – двери и ворота являются неотъемлемой частью архитектуры. Ведь без организации входа любое произведение архитектурного искусства останется просто скульптурой. Если Вас интересует не только безопасность, звукоизоляция и герметичность дверей, но и их культурно-историческое значение в архитектуре, мы особенно рекомендуем Вам прочитать этот номер журнала PORTAL. Ведь входы и въезды в здания – это гораздо больше, чем просто технические вызовы. Они отражают целые сообщества и их отношение к внутреннему и внешнему, к «моему» и «твоему». Двери документируют социальный верх и низ. По ним можно определить, было ли здание спроектировано в либеральном обществе или при автократии. В эпоху классического модерна значение двери радикально изменилось. Место ремесел заняло промышленное производство, а вместе с ним произошла демократизация жилищного строительства. На смену ручной работе и, соответственно, дорогим уникальным изделиям пришло более дешевое серийное

производство. Как производители дверей, мы хорошо знаем, что вход в собственный дом связан с массой эмоций для всех домовладельцев. Ведь дверь в собственный дом – это также некое послание для гостей. И желательно, чтобы это послание отличалось от посланий других семей, живущих по соседству. Поэтому особенно важно при разработке архитектурного проекта рассматривать дверь как носитель смысла, а ворота – как основной элемент проекта. В том, что это почти всегда так и есть, мы убедились, когда нашей редакции пришлось выбирать из множества возможных проектов те, которые бы соответствовали нашей теме и которые мы теперь хотим Вам представить в этом номере. Мы намеренно выбрали как очень большие, так и очень маленькие здания, а также проекты, выполняющие принципиально разные строительные задачи. Идет ли речь о трактуре или пожарной станции, офисном здании или театре – значение дверей и ворот для качества архитектуры не зависит от количества квадратных метров и кубатуры здания.

Мы желаем Вам хорошего настроения при чтении.

Кристоф Хёрманн (Christoph Hörmann)

Томас Й. Хёрманн (Thomas J. Hörmann)

Мартин Й. Хёрманн (Martin J. Hörmann)

Лично ответственные компаньоны

**ТЕМА: ПРОЁМЫ
«ВХОДЫ В ЗДАНИЯ»**



**ПРОЧНОСТЬ:
ЦЕНТР ПОЖАРНОЙ ОХРАНЫ В КЁЛЬН-КАЛЬКЕ**



**СКРОМНОСТЬ:
ОТКРЫТАЯ ПИВОВАРНЯ В ФЮРТЕ**



**ОБРАЗЦОВОСТЬ:
ФОЛЬКСТЕАТР В МЮНХЕНЕ**



**ДИНАМИЧНОСТЬ: АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ
КОМПАНИИ ROVATHERM
В ЙЕТТИНГЕН-ШЕППАХЕ**



**ПРЕДПРИЯТИЯ
HÖRMANN & SCHÖRGHUBER**



СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ HÖRMANN & SCHÖRGHUBER



АРХИТЕКТУРА И ИСКУССТВО КЛАРА ХОБЗА (KLARA HOBZA)



НОВОСТИ ИЗ ... БРЕМЕНА АРНД ЦАЙГЛЕР (ARND ZEIGLER)



04 СОДЕРЖАНИЕ / ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

06 ТЕМА: ПРОЁМЫ

«Входы в здания»

Автор: Дитмар Даннер (Dietmar Danner)

12 ОБРАЗЦОВОСТЬ: ФОЛЬКСТЕАТР В МЮНХЕНЕ

Архитектурное бюро LRO Lederer Ragnarsdóttir Oei

24 ПРОЧНОСТЬ: ЦЕНТР ПОЖАРНОЙ ОХРАНЫ В КЁЛЬН-КАЛЬКЕ

Архитектурное бюро Knoche Architekten

32 ДИНАМИЧНОСТЬ: АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ КОМПАНИИ РОВАТНЕРМ В ЙЕТТИНГЕН-ШЕППАХЕ

Архитектурное бюро Henn Architekten

36 СКРОМНОСТЬ: ОТКРЫТАЯ ПИВОВАРНЯ В ФЮРТЕ

Архитектурное бюро Gewies Rohde Architekten

42 ПРЕДПРИЯТИЯ

46 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ

48 АРХИТЕКТУРА И ИСКУССТВО

Клара Хобза (Klara Hobza)

50 НОВОСТИ ИЗ ... БРЕМЕНА

Арнд Цайглер (Arnd Zeigler)

51 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР

В сельской местности

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Издатель

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Urpeider Weg 94 – 96
DE-33803 Штайнхаген
Тел.: +49 5204 915-167
Факс: +49 5204 915-341
E-mail: pr@hoermann.com
Сайт: www.hoermann.com

Schörghuber Spezialtüren KG
Neuhaus 3
DE-84539 Ампфинг
Тел.: +49 8636 503-0
Факс: +49 8636 503-811
E-mail: pr@schoerghuber.de
Сайт: www.schoerghuber.de

Редакция

Лиза Модест-Данке (Lisa Modest-Danke), Верена
Ламберс (Verena Lambers)

Architect's Mind GmbH & Co. KG
www.architectsmind.de
Дитмар Даннер (Dr. Dietmar Danner), Даниэль
Найок (Daniel Najock)
Кристина Драгой (Christina Dragoi)

Печать

Hans Gieselmann Druck и
Medienhaus GmbH & Co. KG
Ackerstraße 54
DE-33649 Билефельд

Этот журнал и все включенные в него статьи и изображения защищены авторским правом. Издательство и редакция не несут ответственность за отправленные им без затребования изображения и рукописи. Обработка адресных данных осуществляется компанией Heinze GmbH по заказу компании Hörmann KG. Напечатано в Германии – Printed in Germany – Imprimé en Allemagne – HF-№: 88106

Фотография на обложке: Лаура Тисбруммель (Laura Thiesbrummel)



«Святые врата» собора в Сантьяго-де-Компостела обещают отпущение всех грехов.

ТЕМА: ПРОЁМЫ

ВХОДЫ В ЗДАНИЯ

О ЗНАЧЕНИИ ДВЕРЕЙ И ВОРОТ В АРХИТЕКТУРЕ

АВТОР: ДИТМАР ДАННЕР (DIETMAR DANNER)

Дверь – это не просто дыра в стене. Ворота также служат не только для обеспечения входа или выхода. Ниже речь пойдет об этих важных строительных элементах, которые, к тому же, на протяжении тысячелетий развития архитектуры имели громадное символическое значение.

Каждый, кто имеет дело с проёмами в стене, обязательно задумывается и об их надёжной герметизации. Ведь необходимо защитить помещение не только от жары и холода, но и от влаги, пыли, шума, пожаров и незваных гостей. Едва ли какой-либо конструктивный элемент выполняет столько же функций, как дверь в стене или ее более крупный аналог – ворота. И тем не менее функция этих элементов не ограничивается исключительно технически решаемыми задачами. Двери и ворота – это символы власти и бессилия, надежды или – подчас – вечногo проклятия.

Связанные с воротами сложные технические задачи, о которых уже говорилось выше, практически решены. И какие бы новые вызовы в этой области ни возникали, они надёжно и в кратчайшие сроки решаются компаниями, имеющими необходимый опыт в сфере различных инноваций и поставок строительных элементов. Для особенно осторожных и педантичных застройщиков и проектировщиков немецкие институты стандартизации также давно разработали множество стандартов DIN. Они учитывают практически все возможные проблемы и служат основанием для принятия решений как для архитекторов, так и для юристов в области соответствующего строительного права.

Мастерство ремесленников

Исторически сложилось, что на сравнительно небольшой по площади поверхности двери сконцентрировано огромное количество компетенций самых разных мастеров. Для возведения ограждающей стены потребовалось мастерство

каменщиков, для портала и его отделки, а также для соединения стен, откосов, косяков и, возможно, ступеньки перед ним нужны были каменотёсы. Плотники и столяры изготавливали деревянные дверные полотна и рамы. При необходимости резчики по дереву наносили на них орнамент. Стекольщики делали окна верхнего света, кузнецы – петли и шарниры, слесари – ручки и замки.

Мешки перед дверью

То, что современный производитель дверей делает с помощью поставщиков и смежников в рамках своего производственного процесса, раньше было сложным набором бесчисленных отдельных операций. При этом все более совершенное освоение всех технико-функциональных задач сопровождалось обеднением символического содержания двери и ворот. И что еще хуже: дверной элемент все меньше воспринимался как неотъемлемая часть дома как такового и все больше становился отдельным стандартным изделием из магазина стройматериалов. «У вас дома у двери висят мешки?» Эта немецкая поговорка, доброжелательно призывающая закрыть дверь и адресованная как раньше, так и сейчас прежде всего молодежи, на самом деле имеет культурно-исторические корни. Ведь не только американские аборигены из индейского племени лакота закрывали входы в свои жилища (типи) кожей бизона, а позднее и различными тканевыми покрывалами. Жившие в доисторическую и раннеисторическую эпоху европейцы также использовали эти гибкие материалы, чтобы закрыть входы в свои жилища. Мешок был как бы первой дверью – в те времена, когда вышеуказанные дополнительные функции еще не были востребованы.

Дверь мертвых

Если во время отпуска в Италии Вы прогуляетесь по средневековым улицам этрусских городов, таких как Губбио или Кортонa, Вы заметите там на домах два разных типа дверей. Рядом с более или менее представительной дверью главного входа будет еще один, обычно гораздо более узкий и высокий дверной проём. Эта «Porta del Morto» имела



Вход в «Cabaret de L'Enfer» (Кабаре ада, середина), 1890 год, в Париже.



Текстильный вход в типи – жилище индейцев лакота.

особое предназначение и использовалась довольно редко. Через эти дополнительные двери выносили тела тех, кто умер в доме. Традиция такой «двери смерти» восходит к цивилизации этрусков. Эти предшественники римлян были убеждены, что смерть и ее клиенты не должна покидать дом через обычную дверь. Ведь, научившись входить в дом таким образом, она будет возвращаться в него снова и снова, все чаще и чаще. «Porta del Morto» открывалась лишь на короткое время после смерти того, кто жил в этом доме. В другое время эта «дверь мертвых» либо была особо прочной и надежной, либо ее предусмотрительно сразу же замуровывали и открывали лишь в случае необходимости для выноса гроба.

Отпущение всех грехов

Столь же важное семантическое значение имеют и «Святые врата» в наиболее значительных католических соборах. Ведь, пройдя через них, верующие могут получить полное прощение всех грехов. Если войти через эти ворота в соответствующее время в так называемый «Святой год» – конечно, в правильном духовном состоянии, – то можно освободиться от всех грехов. Самые известные Святые Врата находятся в Соборе Святого Петра, а наверное наиболее часто используемые, – в задней части собора в Сантьяго-де-Компостела, в который из года в год устремляется поток паломников со всего мира. Обычно эти ворота закрыты, а до 2003 года они и вовсе были замурованы. В каждый «Святой год» в ходе большой церемонии стена сносилась и затем вновь замуровывалась в конце года. Уже почти 20 лет с внутренней стороны стены теперь есть бронзовая дверь, которая открывается перед сносом стены и затем удобно закрывается на ночь.

Спасаящая дверная ручка

Но, конечно, церковные двери имеют особое значение не только в «Святые годы». Каждая врата средневековой церкви – это не что иное, как вход в Небесный Иерусалим. Ведь архитектурное изображение Царства Небесного на земле было самым смыслом собора. А сами врата были также местом спасения для ищущих убежища. Тому, кто

подвергался гонениям и искал убежища в церкви, не нужно было обязательно попадать внутрь храма, чтобы избавиться от своих преследователей. Достаточно было схватиться за кольцо ручки двери собора, и это уже означало, что побег в церковное убежище удался. Закон вступал в силу от одного только касания дверной фурнитуры – прекрасное свойство, которого начисто лишены современные дверные ручки.

Воздействие дверей и ворот

Эти христианские ворота давали безопасность гонимым людям и обещали спасение паломникам – как и многочисленные другие двери и ворота в храмах различных религий. Нерелигиозные национал-социалисты, напротив, использовали ворота своих концентрационных лагерей, чтобы еще больше поиздеваться над заключенными. Надпись «Arbeit macht frei» (Труд делает свободным) была впервые написана над входом в концентрационный лагерь Дахау, позже она появилась над воротами лагеря уничтожения Освенцим. Каждый, кто входил в концентрационный лагерь Бухенвальд, должен был прочитать над дверью искаженную цитату из Цицерона: «Каждому свое». Национал-социалисты также знали, как еще использовать особое значение зоны входа для своих целей.

Огромные двери Рейхсканцелярии в Берлине и высота установки дверных ручек заставляли даже самого уверенного в себе посетителя уменьшаться до карликовых размеров. Став таким маленьким, он предстал перед властью предрержащими в желаемом миниатюрном виде. Размеры дверей и ворот и их влияние на посетителей и сегодня активно используются автократами всех стран в своих целях, стоит лишь посмотреть на их дворцы, построенные в недавнем прошлом.

24-й псалом

«Откройте двери, откройте ворота» – это исполняемый в Германии в канун Рождества барочный церковный хорал, который можно найти почти в каждом христианском сборнике церковных песнопений. Он был написан Георгом Вайселем (1590 – 1635), пастором из Восточной Пруссии,



Дверь огромных размеров в Рейхсканцелярии.



Вход в концентрационный лагерь Бухенвальд.

Фотографии (слева направо): анонимно, Gallicia BNF, Wikipedia Public Domain / John C. H. Grebill collection, Library of Congress, Reproduction number LC-DIG-gpnlsc-02515, Wikipedia Public Domain / ak-images / частная собственность, Собрание мемориального комплекса Бухенвальда



Особенность этрусских городов: узкая и высокая «Porta del Morto» – дверь мертвых, которая использовалась только для выноса умерших.



Сантьяго Калатрава (Santiago Calatrava) (логистический центр, слева) и Хайльмайер Бирк (Heilmeyer Birk) (многоэтажный паркинг, справа) раскрыли фасады зданий Ernesting's Family в Кесфельде.

который, в свою очередь, процитировал 24-й псалом. Во многих религиях двери и ворота имеют центральное значение, когда через них либо бог входит в земное царство, либо верующие находят путь в царство небесное. Противоположностью идеи «безбарьерности» можно назвать очень высокие пороги у дверей традиционных китайских домов – их идея состоит в том, чтобы зло споткнулось о них и держалось подальше от дома. Если на Западе двери часто украшают рождественскими венками, то в Индии на них вешают пучки перца чили или лимоны, чтобы отпугивать злых духов. В иудейской вере дверь наполняется дополнительным смыслом с помощью «мезузы» – прикрепленным к дверному косяку футляром со свитком пергамента, содержащим текст молитвы из Торы.

Поэзия

Практически в таком же сакральном духе Сантьяго Калатрава (Santiago Calatrava) использует ворота для преодоления и выхода за их обычную повседневную функцию. В своем проекте для дистрибьюторского центра магазина одежды Ernesting's Family в Кесфельде (Германия) в 1980-х годах он интерпретировал задачу ворот совершенно иначе, чем это делали современные архитекторы до того времени. Ворота склада или многоэтажного паркинга больше не являются здесь отдельными элементами, они стали неотъемлемыми компонентами фасада, которые только в момент открытия почти поэтически приветствуют входящего.

Демонстрация

Вертикальные стержни поверхности ворот в разных местах откидываются наружу. Из стены выдвигается изогнутая, похожая на крыло поверхность и становится навесом для подъезжающего грузовика, как бы приветствуя его. Десятилетия спустя на этой же территории компании – но не в таком органичном стиле – был построен паркинг по проекту Лизы Хайльмайер (Liza Heilmeyer) и Стефана Бирка (Stephan Birk). Здесь деревянные, расположенные посередине рейки откидываются наружу и открывают доступ ко всем этажам паркинга.

В обоих случаях здания герметично закрыты, как бы «сосредоточены» на себе и не имеют четко видимых входов. Только при демонстрации процесса открывания входы становятся видимыми. Какими бы сложными ни были дизайн и конструкция этих гаражных ворот, в конечном итоге речь идет «всего лишь» о закрытии складских помещений и парковочных площадок. И все же это лишь редкие отдельные случаи, когда после «глобальной чистки» эпохи модерна воротам вновь придается особое значение и они привлекают особое (возможно, даже несколько чрезмерное) внимание дизайнеров.

Функциональность

В архитектуре модерна и эклектики дверь и ворота использовались в первую очередь как носители смыслов. Послания от застройщика и обитателей дома к гостям и прохожим порой всей своей тяжестью наваливались на входные элементы здания. С приходом нового времени двери также освободились от всего лишнего, остались лишь белые поверхности, которые по форме соответствовали их функции. Когда символы в оформлении все же были необходимы, речь шла чаще всего о выступах на фасаде, больших навесах или важных указателях, которые помогали гостям ориентироваться в доме и обладали особым значением для владельцев дома. Прототипом этого нового стиля стали Дома мастеров в Дессау или жилой комплекс Вайсенхоф в Штутгарте. Входная дверь в этих домах серийная, и ее предельная дизайнерская нагрузка достигается уже в том случае, если повесить на нее рождественский венок. Там, где стремление к минимализму заходит настолько далеко, что каждый персональный отличительный знак становится чрезмерным для дизайнерской концепции, архитектуре в конечном итоге приходится нелегко. В таком случае она может не вполне отвечать своим задачам, что выясняется уже позже, когда новые владельцы меняют ту или иную дверь.

От неприступной крепости к квартире

Какой бы однообразной ни была современная входная дверь в квартиру, именно она является предпочтительным местом



Д-р Дитмар Даннер (Dietmar Danner)

гражданского бунта против социально или архитектурно навязанных норм. Едва ли в каком-нибудь другом жилом районе можно найти такое разнообразие дверных звонков, щелей для почтовых ящиков и козырьков, как в таунхаусах. А то, для чего хозяевам средневековых замков требовалась сложная последовательность из разводного моста, пространства между крепостными стенами и опускаемых ворот, теперь обеспечивается с помощью дверного глазка или камеры с поддержкой Wi-Fi.

Самопрезентация

Стремление человека дать выражение своей личности или жизненному успеху, в конечном счете, в идеале приводит к желанию иметь собственный дом. И здесь входная дверь должна отвечать трем важным условиям – долговечности, легкости в очистке и индивидуальности. Если правила проживания в жилом доме устанавливают ограничения, то при наличии собственного жилья, возможен уникальный дизайн. Тогда коврика «Добро пожаловать» будет явно недостаточно, теперь это еще и дорические колонны в виде портала перед дворцом мелкого буржуа или, наоборот, дверное полотно под дерево с круглыми оконными стеклами, с помощью которых имитируется домашний сельский уклад жизни. Таким образом, архитектурное стремление к завершенной работе очень быстро вступает в конфликт с тягой жителей к самовыражению. То, что нравилось раннеисторическому правителю, абсолютистскому королю или современным автократам, должно быть теперь доступно и современному владельцу ипотеки.

Двери важных персон

И по сей день входная дверь премьер-министра Великобритании на Даунинг-стрит, 10, практически не отличается от двери дома любого достаточно обеспеченного англичанина. А на протяжении веков здесь также пролегал самый обычный кратчайший путь в Сент-Джеймский парк, которым могли пользоваться все граждане Соединенного Королевства. (В настоящее время эта дорога закрыта по соображениям безопасности). Так называемое «бунгало канцлера» и, таким образом, входная дверь во власть

Д-р Дитмар Даннер (Dietmar Danner)

По образованию редактор ежедневной газеты, изучал архитектуру и получил докторскую степень, защитив диссертацию о процессах формирования вкуса в архитектуре. В течение 25 лет он работал редактором в различных журналах по дизайну и архитектуре, в основном – в качестве главного редактора / директора издательства AIT и xia. В 2013 году он стал фрилансером и основал собственное коммуникационное агентство Architect's Mind. Теперь он организует конгрессы и семинары по всему миру и издает успешные архитектурные специализированные журналы. www.architectsmind.de

«старой» Федеративной Республики Германии также было сравнительно скромным. Здание архитектора Зепа Руфа (Ser Ruf) выглядит как вилла предпринимателя средней руки. Будучи построенным для Людвига Эрхарда, оно не пользовалось особой популярностью у большинства его преемников на посту канцлера, когда они жили в Бонне. Частный дом Гельмута Коля в Оггерсхайме, напротив, архитектурно отражал стиль его политики. За входной дверью его дома с таким же успехом мог жить добропорядочный служащий на руководящей должности или директор местного отделения какого-нибудь немецкого банка. Неудивительно, что французские президенты обычно живут в несколько более роскошной обстановке. Елисейский дворец сначала принадлежал графу Эврё, затем Луи-Анри де Ла Тур д'Овернь и, наконец, официальной королевской фаворитке – мадам де Помпадур. Вход в новую резиденцию президента Турции Эрдогана является в конечном итоге точным отражением его самовосприятия.

Жизненная энергия

Последователям дальневосточной мудрости стеклянные двери не понравятся. Согласно правилам фэн-шуй, входные двери с большим остеклением совсем не считаются свидетельством демократичности и открытости. Они даже плохи тем, что убирают границу между жильцами дома и его гостями. Согласно правилам фэн-шуй, дверь в любом случае должна быть более выдающейся, чем гаражные ворота – это совсем непростая архитектурная задача, учитывая важность автомобиля в нашем обществе. В любом случае, в центре всего, что касается двери, должно находиться «Ци». Потому что «Ци» считается жизненной энергией – и она попадает в дом через дверь. Такой подход мог бы стать совершенно новым вызовом для дизайнеров, работающих в дверной индустрии. При планировании и проектировании двери стоило бы учитывать не только взломостойкость, звукоизоляцию или легкость очистки, но и «Ци». Как мы уже обратили внимание в начале, дверь исторически является одним из самых сложных конструктивных элементов здания, и так будет и в будущем. Неважно, с «Ци» или нет.

ОБРАЗЦОВОСТЬ

ФОЛЬКСТЕАТР В МЮНХЕНЕ

АРХИТЕКТУРНОЕ БЮРО LRO LEDERER RAGNARSDÓTTIR OEI





volkstheater

U
G
VO
VO
EIN
BEN

Фолькстеатр (в переводе с немецкого – народный театр) не похож ни на оперный театр, ни на «приют комедиантов», поэтому с точки зрения архитектуры его постройка – особенно сложная задача. Архитектурное бюро «LRO Lederer Ragnarsdóttir Oei» вызвалось её решить вместе с фирмой «Georg Reisch». Они выиграли общеевропейский конкурс, не вышли за рамки бюджета и сроков строительства и в результате создали образцовый архитектурный объект.

Если бы в Мюнхене не было Квартала скотобоен (Viehhofviertel), его следовало бы придумать. Потому что здесь, вокруг сохранившихся скотобоен, где всё еще приходится расставаться с жизнью свиньям и коровам, сохранился интереснейший городской биотоп, которому, к сожалению, не удастся избежать неизбежной джентрификации в будущем. Бесплатная столовая для нуждающихся и вегетарианский ресторан соседствуют здесь с традиционной баварской таверной, в которой рано утром работники скотобоен получают на завтрак ливерную и кровяную колбасу. Мимо них на грузовых велосипедах едут по своим делам жительницы квартала, райтеры рисуют граффити (здесь – легально), а в альтернативном контейнерном городке творят самые разные художники. Так должно продолжаться еще до 2027 года. А потом здесь появятся новенькие многоквартирные дома.

Без лишнего лоска

В центре Квартала скотобоен был построен театр для тех, кто «делает» театр, поскольку большая часть этого здания находится за тремя сценами. Однако еще этот театр – для тех, кто любит театр. Построенное здание как бы примиряет между собой, с одной стороны, части Квартала скотобоен, находящиеся под защитой государства как памятники архитектуры, и с другой – самые разные здания на прилегающей территории. Здание Народного театра – прежде всего здание культурного назначения, которое, однако, обходится без атрибутов высокого искусства, не вызывает у посетителей ощущения скованности и при этом является настоящим театром. Для труппы театра постройка нового здания стала большим шагом по сравнению с её прежним пристанищем – многофункциональным комплексом «Mehrzweckhalle» на улице Бриннерштрассе. Каждому, кто впервые подходит к новому Фолькстеатру, его здание напоминает берлинский театр



Взгляд снаружи: чтобы попасть во внутренний двор, нужно пройти сквозь существующее здание.

Шаубюне на Ленинер Плац, спроектированный в свое время Эрихом Мендельсоном (Erich Mendelsohn) как кинотеатр, а следовательно – как дворец популярной культуры. Архитекторам очень повезло, что охраняемые как памятники архитектуры здания скотобоен построены из кирпича. Это позволило проектировщикам из архитектурного бюро LRO Lederer Ragnarsdóttir Oei использовать один из своих любимых материалов и построить в этом квартале здание из подходящего материала. Они пристроили здание театра к старому административному крылу скотобойни, и в результате за ним возник внутренний двор с проходом к театральному кафе и в фойе театра. Огромная кирпичная арка приветствует посетителей и ведет их с улицы прямо к главному входу. Здесь находится зона перехода из публичного пространства в полумрак театра.

Подлинность и долговечность

Отсутствие раствора в стыковых швах подчеркивает горизонтальность кирпичной кладки, структурирующей объем здания элегантными изгибами, угловыми смещениями и тщательно продуманными деталями. Сценический портал высотой 29 метров покрыт мембраной, благодаря которой он не выглядит такой монументальной доминантой. Столь же тщательно, но уже другими материалами отделано внутреннее пространство. За входными воротами находятся двери в театр. При взгляде на их большие дубовые ручки не покидает все то же ощущение подлинности и долговечности. Внутри все по-гётевски пестро и красочно. Через довольно узкое фойе посетители проходят в большой зал – «черный ящик», в котором все подчинено потребностям спектакля. Обожженная глина с кирпичного фасада здесь вновь появляется в виде глиняных горшков на стене, в которых находятся не привычные герани, а лампочки. Даже не важно, чего здесь больше: стремления не выходить за рамки отмеренного бюджета или чувства юмора самого Арно Ледерера (Arno Lederer). Такие детали только дополняют картину честной, практичной и в то же время очень элегантной архитектуры, которая имеет характер и достойна подражания.



Строгость и разнообразие: фасад не отличается сенсационным дизайном, но в нем заметна тонкая игра с формой и пропорциями.



В просторном фойе театра изогнутые линии создают ощущение полета.



Типично для архитекторов из LRO: современная интерпретация классического модерна.

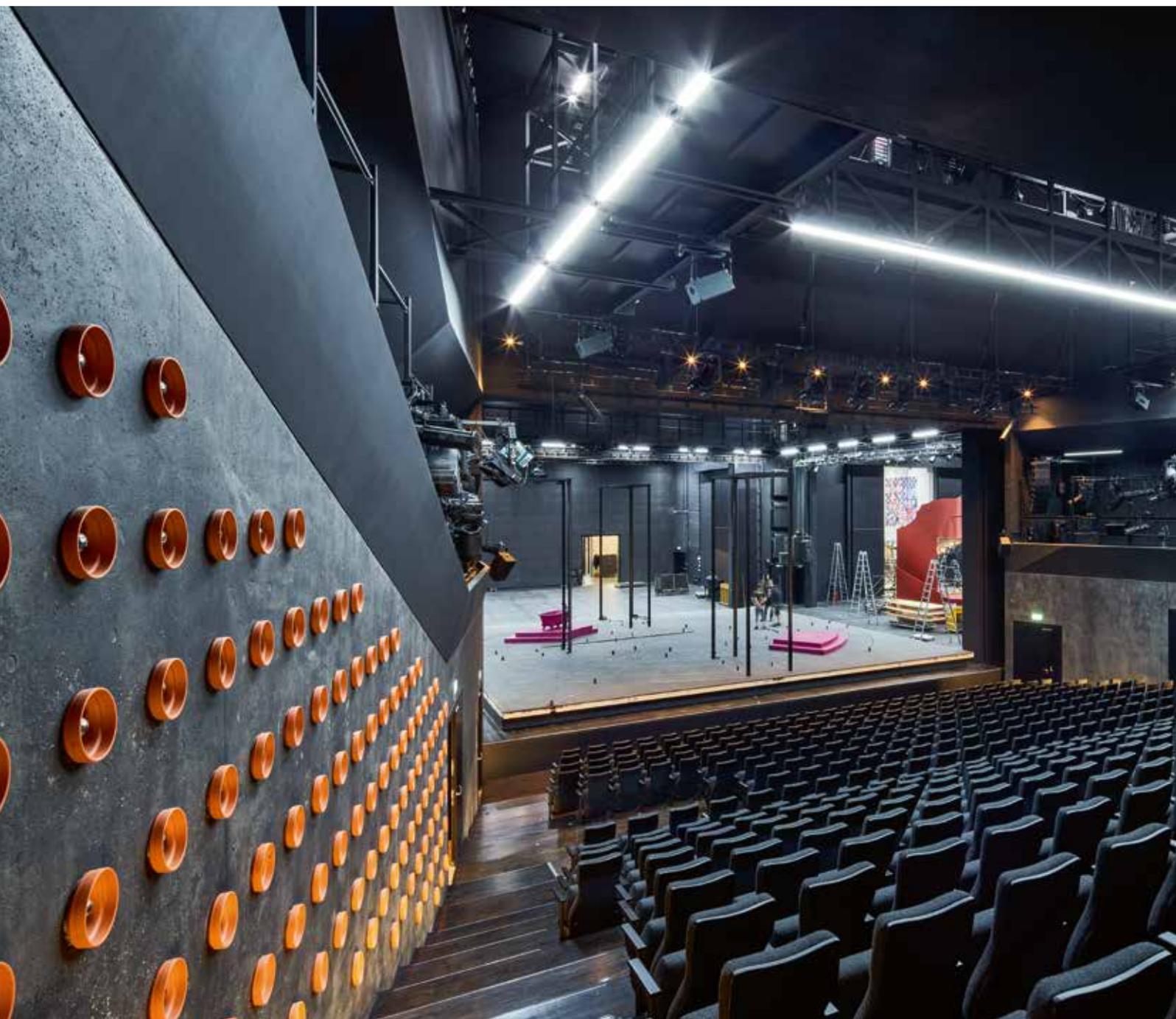


До, после и между представлениями можно насладиться прохладительным напитком у длинной барной стойки.





Проходя мимо мастерской по изготовлению масок, чувствуешь на себе чей-то взгляд.



Большой зал украшен цветочными горшками, превращенными в светильники.



Спектакли или репетиции могут проходить также во втором малом зале.



В большой мастерской создаются декорации для спектаклей.

Экспертиза продукции Schörghuber: 250 высококачественных специальных дверей

Насколько важен дизайн дверей для выдающегося проекта, можно увидеть на примере Фолькстеатра в Мюнхене. Для этого проекта архитекторы из компании LRO поручили создать специальную поверхность дверного полотна и предоставить ее образец. В результате были созданы специальные двери с настоящим деревянным шпоном из приморской сосны. Поверхность не была оставлена «натуральной», а была окрашена и покрыта прозрачным лаком. Однако, некоторые двери выглядят иначе: например, здесь есть противопожарные двери с рамой из массивной древесины с большим остеклением как в дверном полотне, так и в фиксированных боковых

элементах. Еще одной особенной конструкцией являются две системы двойных дверей, с помощью которых достигаются высокие показатели звукоизоляции до 60 децибел. Одна из таких систем, например, обеспечивает звукоизоляцию студии звукозаписи до 55 децибел. В некоторых случаях использовались очень широкие и высокие двери, например, двустворчатые двери T90 высотой почти 4 метра. Многие двери, кроме того, оснащались высококачественной техникой: так, автоматические устройства открывания двери и замки «антипаника» облегчают эксплуатацию, контроль доступа и обеспечивают безопасность во время работы.



Вентиляционные отверстия встроены в конструкцию верхней панели.



Некоторые двери с нестандартной шириной оснащены системой автоматической блокировки.



Двери с большой площадью остекления обеспечивают визуальный контакт и естественное освещение даже во внутренних помещениях здания.

Местоположение: Tumblingerstraße 27, Мюнхен, Германия
Застройщик: административный центр федеральной земли г. Мюнхен, Германия

Пользователь: Мюнхенский Фолькстеатр, Германия
Мюнхенский Фолькстеатр, Германия

Проектирование: LRO Lederer Ragnarsdóttir Oei, Штутгарт, Германия

Генеральный подрядчик: Georg Reisch GmbH & Co. KG, Бад-Заульгау, Германия

Площадь основания, брутто: 30134 м²

Площадь основания, нетто: 24432 м²

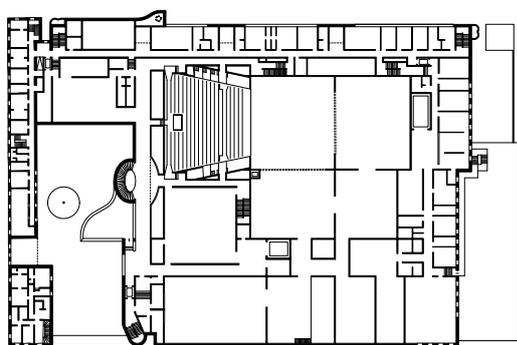
Кубатура, брутто: 159770 м³

Завершение строительства: 2021 год

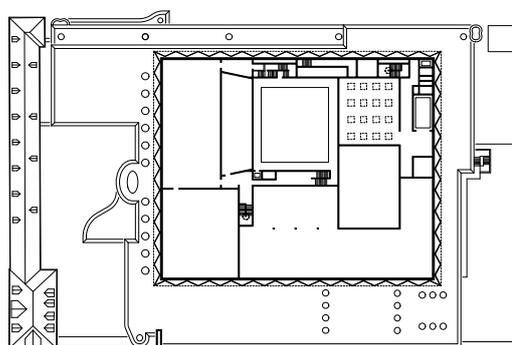
Фотографии: Лаура Тизбруммель (Laura Thiesbrummel), Мюнхен, Германия

Продукция компании Schörghuber: противопожарные Т30 / дымо-

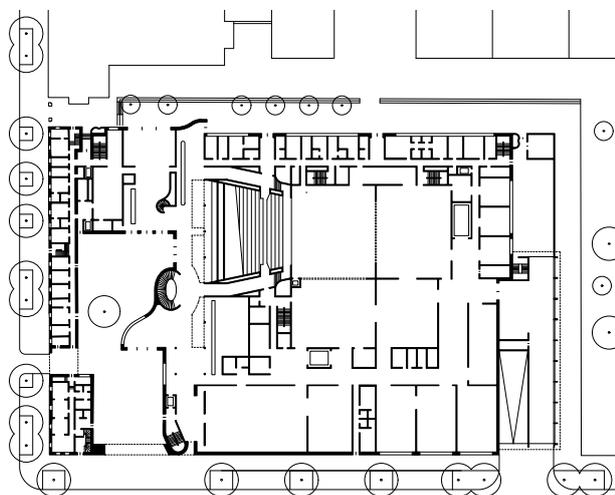
проницаемые / звукоизоляционные двери $R_w = 32, 37$ или 42 дБ, 1- и 2-створчатые, частично с верхней фальш-панелью, звукоизоляционные двери $R_w = 32, 37$ или 42 дБ, 1- и 2-створчатые, частично с верхней фальш-панелью, двери из ДВП, противопожарные двери Т30 с высокой степенью звукоизоляции с $R_w = 48$ дБ, противопожарные Т90 / дымопроницаемые / звукоизоляционные двери с $R_w = 42$ дБ, противопожарные двери Т30 с рамой из массивной древесины, 1- и 2-створчатые, частично с застекленным боковым элементом, противопожарные Т90 / дымопроницаемые двери 1- и 2-створчатые, дымопроницаемые двери частично с перекладиной и застекленным окном верхнего света, двери для влажных помещений, звукоизоляционные двойные двери с $R_w = 55$ дБ, блочные коробки с фальцем, блочные коробки из древесины
Продукция компании Höpmann: стальные охватывающие коробки, состоящие из 2-х частей, с креплением накладками и зажимами



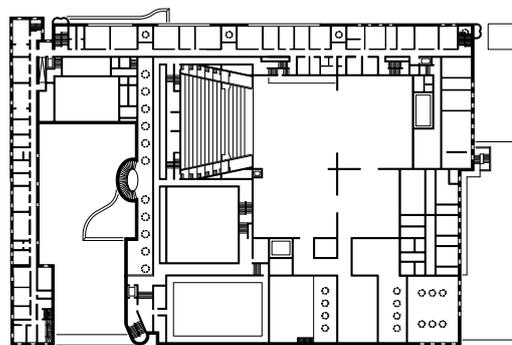
Горизонтальный разрез: 2-ой этаж



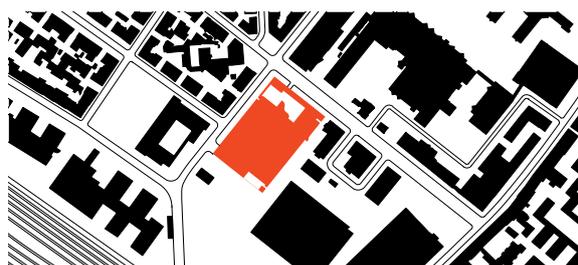
Горизонтальный разрез: 4-й этаж



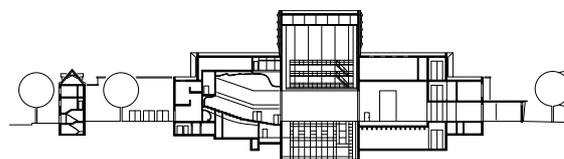
Горизонтальный разрез: 1-й этаж



Горизонтальный разрез: 3-й этаж



План расположения



Вертикальный разрез

ЭКСПЕРТИЗА ПРОДУКЦИИ SCHÖRGHUBER: СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

Коммуникация архитекторов

Хорошее сотрудничество между архитектором и производителем просто необходимо при работе над сложными проектами. Роберт Клингер (Robert Klinger), менеджер по продажам для крупных объектов, объясняет этот аспект на примере проекта, связанного с возведением театра в Мюнхене.

Какое самое необычное пожелание архитектора к двери Вы можете вспомнить?

Спонтанно на ум приходит «Изарфилармония» в Мюнхене. Здесь акустической планировкой было предусмотрено отделение концертного зала от соседних помещений. Двери концертного зала должны перекрывать воздушное пространство между внутренней и внешней конструкцией. Соответствующие двери с противопожарной, дымопроницаемой и звукоизоляционной функциями были созданы с согласованием в каждом конкретном случае.

Как выглядит процедура в таких случаях?

Во время предварительной консультации с архитектором или при получении предложения мы указываем на необходимость согласования в том или ином случае. Затем детали уточняются у специалистов по получению

допусков в нашем отделе проектирования. Информация о том, что согласование в том или ином конкретном случае необходимо и при этом возможно, предоставляется после консультации с соответствующим экспертом или непосредственно с ответственным государственным строительным ведомством. После размещения заказа тогда в каждом случае запрашивается согласие на установку всех соответствующих дверей.

Как компания Schörghuber может помочь архитекторам при проектировании специальных дверей?

Наша помощь архитекторам заключается в предоставлении им 800-страничного руководства, цифровых предложений, таких как тексты с описаниями изделий, BIM-данные и чертежи, а также в организации личных консультаций и подборе образцов. Кроме того, мы всегда готовы ответить на вопросы по организованной на заводе горячей линии для архитекторов.

Почему Фолькстеатр в Мюнхене стал особым проектом?

Многие двери там имеют необычную поверхность. Из-за особой текстуры архитектурное бюро хотело использовать шпон приморской сосны. Этот вид древесины в основном используется для изготовления плитных материалов. Для изготовления дверей он особенно не подходит, поскольку эта древесина не соответствует стандарту и сильно



Пол между сценой и вторым рядом кресел при необходимости можно опустить. Полученное пространство можно в таком случае использовать в качестве оркестровой ямы.



фото: Schörghuber

Роберт Клингер (Robert Klingner), менеджер по продажам для крупных объектов Schörghuber.

растрескивается – из нее невозможно изготовить тонкий шпон. Так что мы отправили в архитектурное бюро образцы сосновых пород, которые внешне и по структуре очень похожи на приморскую сосну, однако при этом пригодны для необходимой обработки.

И какова была процедура в данном случае?

При особых требованиях к внешнему виду архитектурное бюро часто сначала присылает нам образец, который помогает понять, как поверхность должна выглядеть в итоге. Затем мы, в свою очередь, запрашиваем у производителя шпона образцы, которые наши специалисты по обработке поверхности обрабатывают таким образом, чтобы они соответствовали техническим требованиям архитекторов. Так было и в этом случае.

Особенным является также решение по выбору двери в оркестровой яме. Как оно было реализовано?

Из фойе двери ведут в зрительный зал с регулируемым по высоте полом в области оркестровой ямы. Двери расположены на уровне пола фойе, противопожарный пол в зрительном зале находится значительно ниже, поэтому с

точки зрения допуска к эксплуатации речь здесь идет об установке дверей не на уровне пола. В случае пожара такой монтаж на более высоком уровне приводит к изменению условий давления на нижней кромке двери, поэтому в соответствии с допуском к эксплуатации здесь требуется четырехсторонняя охватывающая коробка. Поскольку через эти двери часто осуществляется проход, о четырехсторонней коробке речь не шла, ведь в этом случае была бы опасность споткнуться. Поэтому компания Schörghuber разработала альтернативное огне- и дымонепроницаемое уплотнение для нижней кромки двери. Двери были изготовлены с согласованием в каждом конкретном случае.

Как компания Schörghuber решает такие задачи?

После того как застройщик и архитектор определили свои пожелания и требования к дверям, наш технический отдел разрабатывает свое предложение решения данной задачи. Перед утверждением оно согласовывается с соответствующим экспертом. Таким образом может быть получена надежная оценка, касающаяся соответствия общему допуску строительного надзора или согласования в каждом конкретном случае.



фото: Лаура Тисбруммель (Laura Thiesbrummel), Мюнхен, Германия

В мюнхенском театре установлено большое количество специальных деревянных дверей необычных размеров и с самым разным оснащением.

ПРОЧНОСТЬ

ЦЕНТР ПОЖАРНОЙ ОХРАНЫ В КЁЛЬН-КАЛЬКЕ
АРХИТЕКТУРНОЕ БЮРО KNOСHE ARCHITEKTEN





FEUERWEHR KÖLN

A5

A6

A7

A8

A9

Самым важным элементом в зданиях пожарных частей всегда были большие ворота с красными пожарными машинами за ними. В кёльнском районе Кёльн-Кальк появился новый образец эффектного оформления пожарных частей.

Единственное, чего не хватает в правобережной части Кёльна, так это разве что горноспасательной службы. Бывший пустырь в месте соединения железнодорожных путей на правом берегу Рейна – без сомнения самое безопасное место в Кёльне. В случае обморока первую помощь здесь окажут в административном здании службы скорой помощи «Malteser». Общественная организация автомобилистов ADAC поможет, если произойдет ДТП, или вызовет своих коллег на желтых машинах. Объединение технического надзора TÜV Rheinland документально подтвердит, что ДТП на самом деле не должно было произойти. А курсанты полиции, которые проходят здесь обучение, знают (по крайней мере – в теории), что следует делать в случае чего. Возможно, пожарные – единственные в этом районе, кто сможет оказать реальную помощь, если произойдет несчастный случай. В любом случае, они размещены в здании с поистине замечательной архитектурой. В то время как все другие службы размещены в совершенно взаимозаменяемых зданиях, похожих на офисные, и отличающихся друг от друга невзрачной отделкой, пожарные несут свою службу в большом комплексе, который издали выглядит как чемоданы марки Rimowa гигантского размера. Если подойти немного ближе, то они уже напоминают громадины из оцинкованной листовой стали. Ну а тот, кто смотрит на этот архитектурный ансамбль вблизи, уже видит мощное, несокрушимое здание, которое можно сравнить с ящиком для слесарных инструментов.

Разнообразное использование

Это впечатление прочности характерно для всего архитектурного облика Центра пожарной охраны, как внутри, так и снаружи. Функционально это не просто пожарная часть, а еще и комплекс различных служб и подразделений, которые ранее были разбросаны по всему городу. Тут находятся пожарные депо и мастерские для всего оборудования, которое необходимо при тушении пожаров, а также материалы всех кёльнских пожарных частей. Здесь также расположен центральный пункт выдачи материалов, автомобильные мастерские и помещения добровольной пожарной охраны города Кёльна. Кроме того, тут можно найти комнату для отдыха, кухню, столовую, а также свой спортивный зал.



На нём написано, что находится внутри – по крайней мере, почти всё.

Прочный «ящик для инструментов»

Извилистый план здания обеспечивает хороший доступ ко всем функциональным зонам. Благодаря однородности материала фасада здание выглядит монолитным и при этом не создает ощущения мрачности. Здесь использовался простой и эффектный приём: навесной вентилируемый фасад с горячеоцинкованными стальными листами, расставленными в сложном ритмическом порядке. Отдельные зоны, поделенные то более редко, то в два или три раза чаще расставленными листами, чередуются между собой. Вертикальные лизены прерываются на высоте этажей, что позволяет увидеть отдельные уровни. Установленные между ними панели из листовой стали имеют разную ширину и ритмично делят фасад. Там, где необходимо освещение, вместо стальных панелей используются стеклянные поверхности. А там, где есть проёмы, там ворота – не единственные вертикальные элементы в здании – служат акцентами в общем ритмическом рисунке фасада. Листовая сталь намеренно была выбрана в таком «несовершенном» виде. Некоторые отличия поверхности отдельных стальных листов, обусловленные процессом производства, были не только приемлемы, но и желанны. Вместо того, чтобы застыть в унылом совершенстве, этот Центр пожарной охраны не скрывает того, чем он является – прочным «ящиком с инструментами» службы, которая сама создает безопасность, а не просто руководит её обеспечением, как это происходит в зданиях по соседству.

Древний вертикальный символ

Чтобы было понятно назначение этого здания, архитекторы из бюро «Knoche Architekten» к горизонтальным блокам добавили давно известный атрибут пожарников – вертикальную башню, которую во времена зарождения пожарных частей использовали как наблюдательный пункт и как место для сушки пожарных шлангов. В наше время при взгляде на башню сразу становится понятно, в чем её назначение. Ну и даже самым непонятливым все становится ясно при взгляде на число 112, которое видно издали.



Бывшая смотровая башня и место для сушки использованных шлангов: знакомая вертикаль присутствует и в Центре пожарной охраны города Кёльна.



Помимо вертикальной структуры фасада, классическая «пожарная каланча» является важным элементом комплекса.



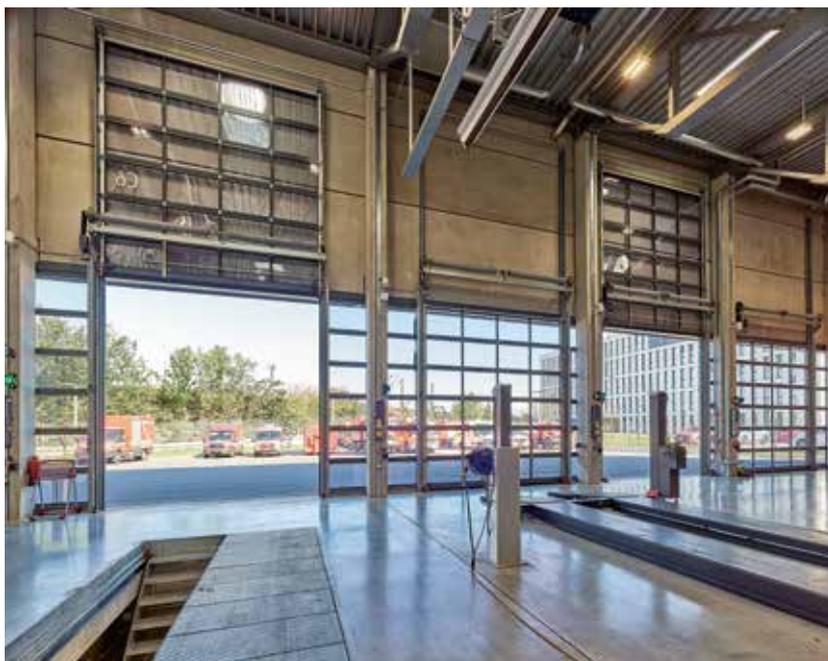
Экспертиза продукции HÖrmann: Алюминиевые ворота с остеклением

Горизонтальные строительные конструкции центра пожарной охраны Кёльн-Кальк имеют четкое вертикальное деление за счет алюминиевых профилей, напоминающих лизены. Это также приводит к появлению преимущественно вертикальных оконных секций в верхних этажах. Ворота помещений, где стоят транспортные средства, выглядят иначе: там преобладают горизонтальные профили. Они имеют большее поперечное сечение, чем вертикальные профили. В сочетании с относительно небольшими отсеками ворота выделяются на фоне остальной части здания – даже если они подобраны под цвет фасада. Таким образом,

архитекторы сохранили очень тонкий, но заметный контраст. В данном случае речь идет о воротах HÖrmann ALR F42 Thermo. Эти промышленные секционные ворота с особенно устойчивым к царапинам пластмассовым остеклением Duratec и алюминиевыми профилями с термическим разделением обеспечивают хорошую теплоизоляцию. В состоящих из ворот фасадах есть и неподвижные элементы, которые подходят к дизайну ворот. В них установлены боковые двери, чтобы люди могли быстро и легко проходить, не открывая ворота.



В чрезвычайной ситуации важна каждая секунда: идеально согласованные с промышленными воротами приводы HÖrmann открываются надежно и быстро.



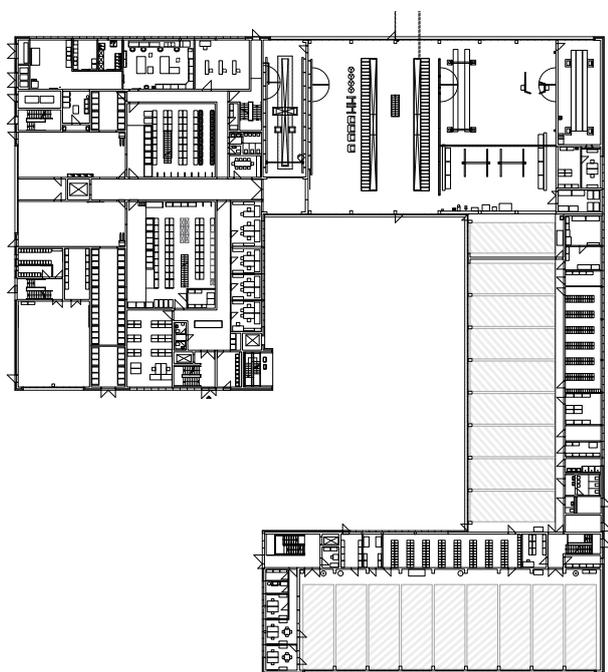
Ворота поднимаются как единое целое, оставляя под потолком пространство для подводки коммуникаций.



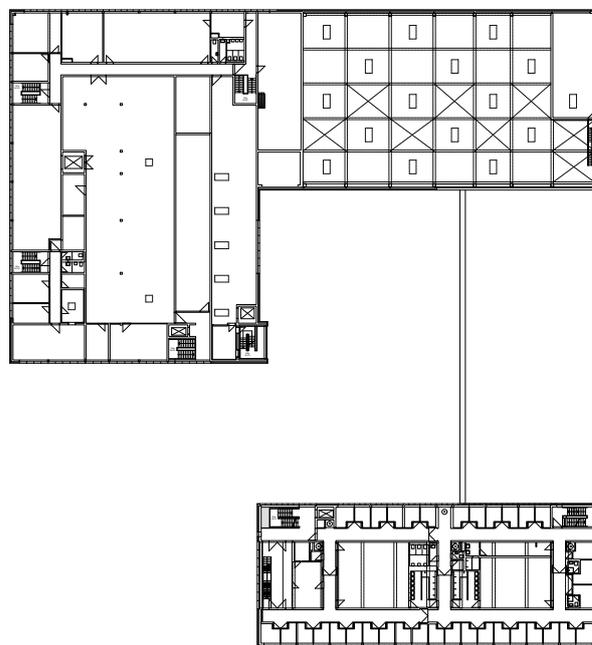
Боковые двери для быстрого прохода людей.

Местоположение: Gummersbacher Straße, Кёльн, Германия
Застройщик: Профессиональная пожарная охрана города Кёльн, Германия
Проектирование: архитектурное бюро Knoche Architekten, Лейпциг, Германия
Проектирование несущих конструкций: IDK Kleinjohann, Кёльн
Строительная физика: Graner + Partner, Бергиш-Гладбах, Германия
Инженерные коммуникации и противопожарная техника: Bohne Ingenieure, Зиген, Германия
Пожарная безопасность: Corall Ingenieure, Мербуш, Германия
Свободные площади: Club L 94, Кёльн, Германия
Площадь основания, бруто: 11715 м²

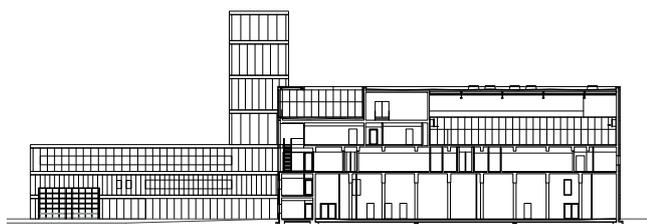
Кубатура, бруто: 62040 м³
Стоимость: 32 млн €
Завершение строительства: 2019 год
Фотографии: Штефан Фальк (Stephan Falk), Берлин, Германия / Роланд Хальбе (Roland Halbe), Штутгарт, Германия (стр. 27)
Продукция компании HÖRMANN: промышленные секционные ворота ALR F42 Thermo, ALR F42 в качестве неподвижных элементов, боковые двери NT60, огнестойкие откатные ворота



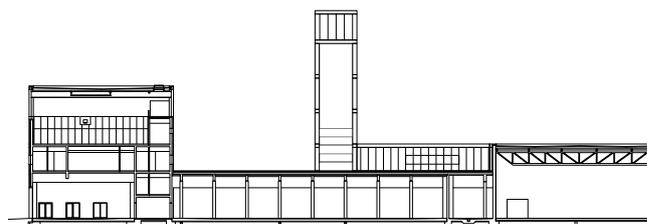
Горизонтальный разрез: первый этаж



Горизонтальный разрез: второй этаж



Вертикальный разрез



Вертикальный разрез

ДИНАМИЧНОСТЬ

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ КОМПАНИИ ROVATHERM
В ЙЕТТИНГЕН-ШЕППАХЕ
АРХИТЕКТУРНОЕ БЮРО HENN







Глубокие прямоугольные вырезы в насыпном «холме» придают главному офису необычную форму и динамичность.

Стеклянный «брусок» на зеленом холме, напоминающем древний курган, а в нескольких метрах от него – оживленное движение по автобану. Именно такие элементы – прежде всего, врезанные глубоко в «холм» порталы ворот – для создания выразительного архитектурного символа использовало архитектурное бюро HENN при постройке здания Robatherm.

Рядом с автобаном, на полпути между Штутгартom и Мюнхеном находится примечательное здание, привлекающее к себе всеобщее внимание. Компания «robatherm» не пожалела средств на постройку своего главного административного здания недалеко от городка Йеттинген-Шеппах. Миллионы людей уже наверняка видели это здание, ведь каждый день мимо него здесь проезжают сотни тысяч машин. Тем не менее, стеклянный «брусок» не является чисто маркетинговым средством для привлечения клиентов. Целевая группа компании, называющей себя также «the air handling company» (компанией по обработке воздуха), слишком специфична. Её клиентура в Европе исчисляется не миллионами, а скорее десятками тысяч. Это поставщики инженерного оборудования зданий, которые выбирают продукцию компании «robatherm». Поскольку находящиеся в частном владении компании всегда строят для себя, их здания являются определенным высказыванием и постоянным подтверждением самооценки владельцев. Таким образом, такая архитектура производит эффект не только на «вовне», но и «внутри». В случае с «robatherm» это здание является как бы гарантом таких ценностей высокого инженерного искусства, как эффективность и точность.

Четкие вырезы

Тот факт, что «брусок» лежит на холме, имеет функциональные причины. Таким образом обеспечивается звукоизоляция для расположенных под ним производственных помещений. Основание, на котором стоит здание, не будучи насыпным сооружением, напоминает

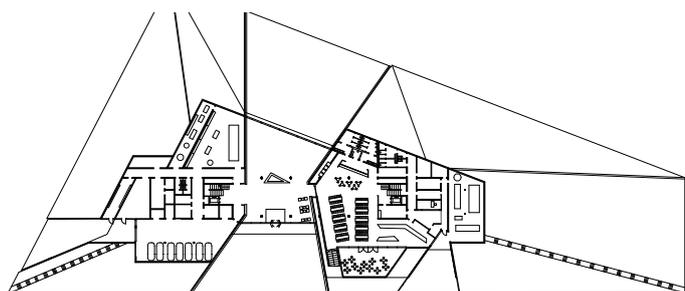
кельтские курганы в соседнем Швабском Альбе, над которыми не властно ни время, ни мода. Углубления в зеленом холме, которые словно вырезаны гигантским ножом, выглядят как архаичные ворота и открывают доступ к первому этажу здания, где находится просторный холл с приемной стойкой, выставочный зал с образцами продукции, технические помещения и ресторан для сотрудников. Это пространство оформлено чрезвычайно эффектно элементами древней символики; зона входа выглядит очень торжественно и почти церемониально. Поскольку следующий этаж с конференц-залом отчетливо смещен назад, а возвышающийся над ним трехэтажный «брусок» с офисными помещениями со всех сторон как бы нависает над этим этажом, создается впечатление, что сам «брусок» балансирует на холме. Такой эффект стал возможен благодаря диагональным стержням на обеих опорах. Кто не знаком с внутренней структурой здания и у кого нет времени, чтобы рассмотреть её поближе, двигаясь по автобану А8 со скоростью 120 км/ч, воспринимают увиденное как ансамбль из отдельных элементов.

Синоним динамичности

В 99 % случаев те, кто видят это здание, не стоят перед ним, а проезжают мимо на автомобиле. Хотя классический модернизм способствовал развитию «удобного для автомобилей города», его мало заботило, что автомобилисты, проезжая мимо, видят здания иначе, чем пешеходы. Потому что за такой тип восприятия отвечают другие зоны мозга. Первым этот эффект на примере Лас-Вегаса исследовал Роберт Вентури (Robert Venturi), и его выводы явно использовались в проекте архитектурного бюро «Ненп». Балансирующий на холме стеклянный «брусок» становится синонимом динамичности. Эффект рассчитан на восприятие с большого расстояния. Из автомобиля не рассмотреть отдельные детали. Однако внутри их достаточно. По отделке заметно, что компания «robatherm» ценит качественную технику и с уважением относится к своим сотрудникам, о чём свидетельствует выбор используемых материалов – от стеклянных офисных этажей за двойным фасадом до ресторана для сотрудников производства и администрации внутри «холма».

Местоположение: John-F.-Kennedy-Str. 1, Йеттинген-Шеппах, Германия
Застройщик: robatherm, Йеттинген-Шеппах, Германия
Проектирование: архитектурное бюро HENN, Мюнхен, Германия
Площадь основания, бруто: 7500 м²
Проектирование несущей конструкции: Sailer Stepan и Partner, Мюнхен, Германия
Завершение строительства: 2019 год
Фотографии: HGEsch Photography, Хеннеф, Германия (снаружи) / Лаура Тизбруммель (Laura Thiesbrummel), Мюнхен, Германия (внутри)
Продукция компании Schörghuber: противопожарные Т30 / дымопроницаемые / звукоизоляционные двери с коэффициентом

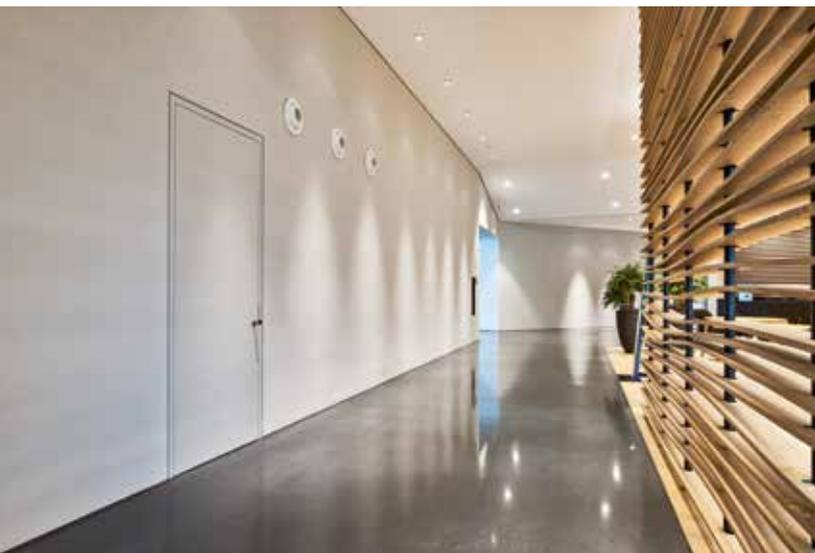
звукоизоляции $R_w = 32$ и 37 дБ, звукоизоляционные двери $R_w = 37$ дБ, дымопроницаемые двери, двери из ДВП, блочные коробки с фальцем, блочные коробки из древесины с алюминиевым теневым шпунтом, частично с защитой от влаги в области нижней кромки коробки
Продукция компании Höpmann: огнестойкие откатные ворота, стальные двери для объектов STS



Горизонтальный разрез: первый этаж



Вертикальный разрез



Светло-серые двери с деревянной блочной коробкой с алюминиевым скрытым шпунтом.



Дверь подходит к цвету столешницы и пола.

Экспертиза продукции Schörghuber: Функциональные двери с деревянными коробками

Даже в таком прозрачном здании, как административное здание производителя систем ОВиК robatherm в городе Йеттинген-Шеппах необходим ряд дверей. Есть только два способа интегрировать их в такое четко спроектированное здание: либо они должны быть максимально незаметными, либо, наоборот, как можно более заметными. Архитектурное бюро «Непп» сделало выбор в пользу варианта, привлекающего внимание. Выбор пал на поверхность из слоистого пластика HPL черного цвета. Она выделяется своей большой прозрачностью и глубиной цвета. При этом

она очень матовая и удивительно теплая по ощущению. Хотя поверхность с низким коэффициентом отражения кажется особенно благородной, её структура оказывается устойчивой к воздействиям, прочной и легко очищаемой. Она нечувствительна к отпечаткам пальцев и следам жира. Все двери установлены в деревянных рамах, которые также имеют поверхность из HPL-пластика. Некоторые деревянные рамы были также оснащены специальной защитой от влаги в области нижней кромки коробки, которая предотвращает проникновение влаги внутрь.



СКРОМНОСТЬ

ОТКРЫТАЯ ПИВОВАРНЯ В ФЮРТЕ
АРХИТЕКТУРНОЕ БЮРО GEWIES RONDE ARCHITEKTEN



Новая монастырская пивоварня в Фюрте распахнула свои широкие ворота для гостей. Это здание представляет собой характерный для Нижней Баварии пример скромного, но в то же время успешного образа жизни и архитектуры.

Говорят, в Нижней Баварии даже ветер дует сильнее. Язык здесь грубее, а жаркое из свинины более нежное на вкус, чем в других местах, особенно в Верхней Баварии. Еще в 1960-е годы этот регион считался одним из беднейших в Германии, а на сегодняшний день он относится к числу наиболее процветающих. В маленьком городке Фюрт недалеко от Ландсхута, где проживает всего 3600 человек, есть всё, что нужно баварцу: рабочие места и гордость за свою малую родину, звон церковных колоколов и очень хорошая инфраструктура. Здесь рождается больше людей, чем умирает. В муниципальном совете все места занимают представители двух партий: Свободных Избирателей и Христианско-социального союза. Видимо, ничего другого здесь и не требуется. А с тех пор, как в этом месте снова появилось собственное пиво, нижнебаварское счастье стало практически полным.

Скромная монастырская пивоварня

В Фюрте есть монастырь с собственной пивоварней, но монахи отказались от пивоварения много лет назад. Пивоваренное право в Фюрте существует уже более 400 лет, но только недавно в специально возведенном примечательном здании вновь появилась небольшая местная пивоварня. Орден маристов занимается образованием и просветительской деятельностью среди маргинальных групп населения и малоимущих людей. На высоком склоне холма стоит монастырь этого ордена. А под ним недавно появилось новое деревянное здание, которое хоть и не выглядит особо выдающимся, но играет важную роль в жизни местных нижнебаварцев, делая их почти счастливыми. По заказу местного коммунального предприятия по возобновляемым источникам энергии архитектурное бюро из Ландсхута «Gewies Rohde Architekten» спроектировало так называемую «открытую пивоварню» с рестораном и столиками под открытым небом. Желающих посетить пивоварню так много, что приходится записываться заранее. Иначе будут заняты все столики в ресторане и места на крытой парковке, облицованной



На фасаде прямым текстом написано, что скрывается за ним.

фотогальваническими модулями. Разве что электромобиль ещё сможет найти себе место на одной из электрозаправок. Двухэтажное здание отличается почти вызывающей простотой. Некоторая тенденция к помпезности в духе баварского кредо «Mia san Mia» (мы – это мы) характерна скорее для Верхней Баварии и её архитектуры. В Нижней Баварии и Фюрте ничего такого нет. Едва ли не чрезмерно скромная монастырская пивоварня построена в основном из цельного дерева. Она полностью облицована вертикальными досками из лиственницы, во внутренней отделке также можно заметить различные варианты применения дерева. Правда, оба архитектора отказались от использования любых традиционных баварских мотивов и барочных декоров. Внутренний дизайн лишен каких бы то ни было изысков, но в то же время пронизан атмосферой особого уюта, которую так ценят многочисленные гости.

Открытость к другим культурам

При входе в ресторан и открытую пивоварню перед гостями радушно распахиваются входные двери. Из пивного ресторана открывается вид на холмы Нижней Баварии или на небольшой биргартен с высокими грядками с душистыми и лечебными травами. Медные сусловарочные котлы, сверкающие в лучах солнца за широкими воротами, видны уже издалека, и благодаря им гости пивоварни предвкушают наслаждение любимым напитком. Здесь варят не все виды пива, которые можно приготовить из хмеля, воды и зерна. Предлагается светлое или темное пиво – и это всё (если не брать во внимание смесь пива с лимонным лимонадом, т.н. «радлер»). Но то, что предлагается, выпивается многочисленными гостями очень быстро. В меню, наряду с традиционным жарким из свинины, предлагается «веганский зеленый кокосовый карри со свежими овощами», и такое соседство очень символично для нижнебаварского отношения к жизни, а вместе с ним – и для архитектуры монастырской пивоварни. Здесь можно увидеть любопытную смесь из традиционно-крестьянских черт и интереса к другим культурам.



В отделке зала для гостей открытой пивоварни присутствуют тона натурального дерева и благородного антрацита.



Сусловарочные котлы хорошо видны из зала ресторана.



Вдоль лестницы развешаны исторические фотографии.

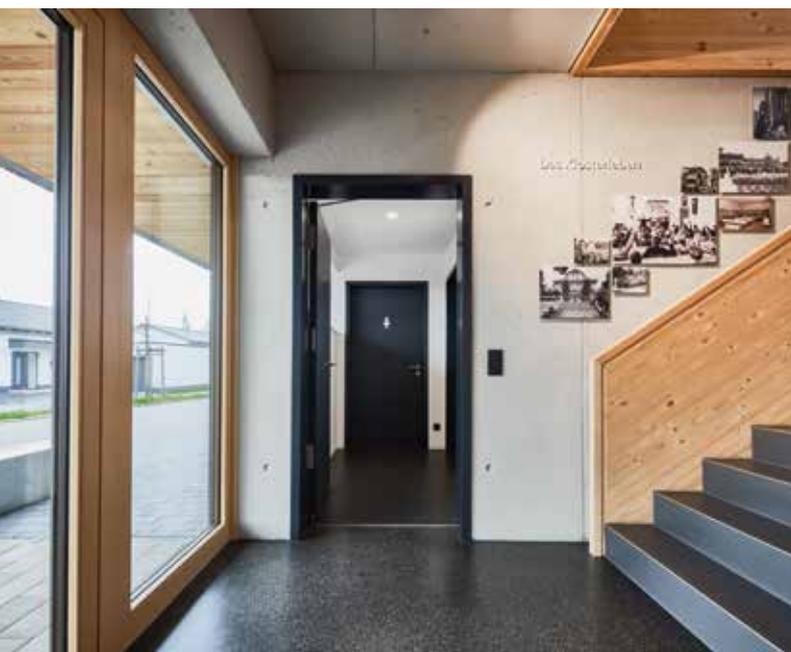


Травы здесь хранятся, как в современном аптекарском шкафу.

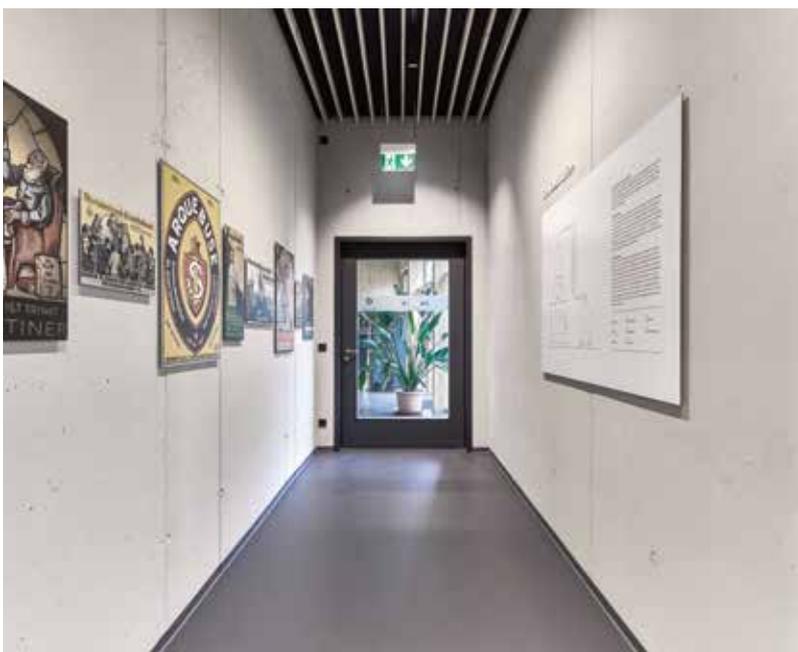
Экспертиза продукции Schörghuber: Двери цвета антрацита с поверхностью из слоистого пластика HPL

В открытой пивоварне, спроектированной архитектурным бюро «Gewies Rohde Architekten», преобладают три цвета: естественный цвет дерева присутствует не только на фасаде; дерево также является основным материалом в зале для гостей. Стены зон передвижения людей и производственных площадей, включая саму пивоварню, в основном выполнены из светло-серого облицовочного бетона. Оба цвета великолепно гармонируют с акцентами цвета антрацита – такими как двери Schörghuber. Все они отделаны прочным слоистым пластиком HPL. Кромки из АБС-пластика, используемые на некоторых дверях, обеспечивают улучшенную

защиту дверных полотен. Еще более высокой прочностью отличаются только полиуретановые кромки, которыми также оснащена часть дверей. Кстати, о фурнитуре: все замки оснащены бесшумными защелками, поэтому они закрываются очень тихо. Как правило, дверные полотна имеют толщину 42 или 50 миллиметров. Исключение составляют двери больших размеров. Для большей устойчивости им необходима толщина дверного полотна 70 мм. В некоторых случаях широкие световые вырезы обеспечивают дополнительные визуальные взаимосвязи.



Дверные полотна, ведущие в санитарно-гигиенические помещения, оснащены кромкой ABS.



Большие вырезы под остекление обеспечивают прозрачность и попадание света в коридоры.



В большинстве помещений открытой пивоварни двери цвета антрацита образуют сильный визуальный контраст со светлым облицовочным бетоном.



Местоположение: Am Klosterberg 5, Фюрт, Германия

Застройщик: Коммунальное предприятие Фюрта по возобновляемым источникам энергии, Фюрт, Германия

Проектирование: архитектурное бюро Gewies Rohde Architekten, Ландсхут, Германия

Площадь основания, бруто: 667 м²

Стоимость строительных работ: 3,3 млн €

Кубатура, бруто: 5132 м³

Завершение строительства: 2020 год

Фотографии: Лаура Тизбруммель (Laura Thiesbrummel), Мюнхен, Германия /

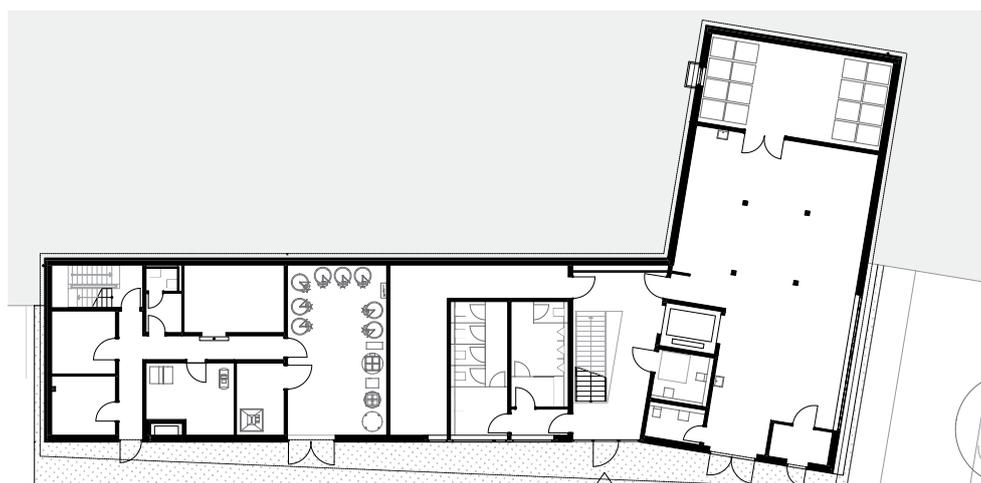
Алексей Тестов (Alexey Testov), Ландсхут, Германия (стр. 36 / 37)

Продукция компании Schörghuber: противопожарные Т30 / дымопроницаемые двери, 1- и 2-створчатые, частично с вырезом под остекление, дымопроницаемые двери, двери из ДВП, 1- и 2-створчатые, частично с вырезом под остекление, противопожарная дверь Т90, 2-створчатая

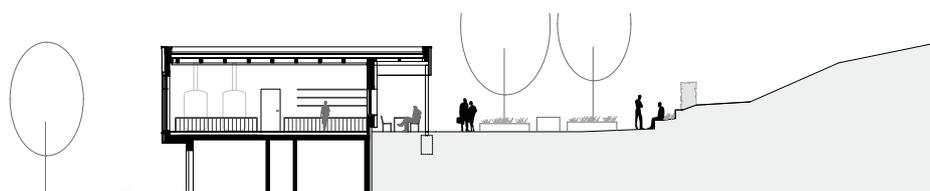
Продукция компании Hörmann: стальные охватывающие коробки, состоящие из 2-х частей, с креплением накладками и зажимами, стальные угловые коробки, сост. из 2-х частей



Горизонтальный разрез: первый этаж



Горизонтальный разрез: полуподвальный этаж



Вертикальный разрез



«Давайте выскажемся» – таков был девиз семинаров по писательскому мастерству. Написанные на них истории были изданы в книге с таким же названием.

КНИЖНЫЙ ПРОЕКТ: «ДАВАЙТЕ ВЫСКАЖЕМСЯ»

Как на внутреннем, так и на международном уровне группа компаний Hörmann поддерживает некоммерческие проекты Hörmann в социальной и культурной сфере. В центре внимания компании находятся практико-ориентированные интеграционные проекты для людей с различными талантами и потребностями. Один из проектов связан с поддержкой благотворительной организации «Die Wortfinder» из Билефельда, которая была основана в 2010 году психологом Сабиной

Фельдвизер (Sabine Feldwieser). Целью этой организации стало продвижение креативного письма, а также связанных с ним художественных замыслов людей с особенностями развития и людей, находящихся в сложных жизненных ситуациях. Сюда же относится организация мастерских по креативному письму и семинаров по повышению квалификации, а также ежегодного литературного конкурса для людей с ментальными нарушениями.

Инклюзивный проект по обучению искусству письма

Актуальное издание книги «Давайте

выскажемся» – результат инклюзивного культурного и литературного проекта, который проводился с 2019 по 2021 годы. В проекте участвуют около 700 человек с самыми разными способностями к устной речи и письму: от людей, совсем не способных говорить и писать, до профессиональных авторов. Основой для мастерских по креативному письму стали картины художников, которые не умеют писать и не вполне могут рассказать словами о своих картинах. Для отбора рисунков и картин, которые должны были послужить вдохновением для написания текстов, сначала был проведен художественный конкурс.



Фотографии: Hörmann

Филиал Hörmann Transdek в Донкастере.

Из представленных работ экспертное жюри отобрало десять художников. Эти очень разные визуальные языки побудили к творчеству людей с когнитивными нарушениями, очень пожилых людей, известных писателей, людей с миграционным прошлым, а также молодых и пожилых людей, которым просто нравится сочинять тексты. Результатом инклюзивных семинаров по писательскому мастерству стала богатая коллекция из мыслей, стихов и рассказов, которые затем вошли в книгу «Давайте выскажемся».

Художники за работой

Черно-белые фотографии художников, сделанные фотографом Вейтом Метте (Veit Mette), дополняют изображения и тексты. В этой книге также можно найти вступительное слово директора проекта Сабины Фельдвайзер (Sabine Feldwieser), статьи актрисы Кристины Уршпрух (Christine Urspruch) и литературного критика Фолькера Вайдерманна (Volker Weidemann), а также многочисленные размышления об искусстве, языке и писательском мастерстве.

Книгу (496 стр., твердая обложка) можно заказать напрямую в издательстве «Die Wortfinder» по цене 29,80 евро (плюс пересылка). Всю более подробную информацию Вы найдете на сайте www.diewortfinder.com.

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ ТЕХНИКА: РАСШИРЕННЫЙ АССОРТИМЕНТ

Благодаря интеграции британской компании Transdek Группа Hörmann будет ещё более широко представлена на рынке погрузочной техники. Её продукция добавится к уже имеющемуся полному ассортименту изделий для мест погрузки, включающим в себя перегрузочные мосты, герметизаторы ворот, шлюз-тамбуры и подъездные буферы. Компания Transdek, расположенная в Донкастере, была основана в 1997 году и с тех пор является специалистом по сложным решениям в области погрузочной техники, таким как двухъярусные подъёмники, нестандартные рампы и многие другие специальные изделия для логистики. Её рынок сбыта был ограничен

Великобританией, однако в будущем, благодаря приобретению компанией Hörmann он будет расширяться, так как продукция Transdek будет продаваться и на международном рынке. Таким образом будет использоваться имеющийся синергетический эффект в области продаж, развития, закупок и производства. «Поскольку марка Transdek практически неизвестна за пределами Великобритании, мы решили использовать двойное название бренда «Hörmann Transdek». Таким образом, компания Transdek получает выгоду от узнаваемости нашего бренда, но в то же время сохраняет свой собственный, хорошо известный в Великобритании и сильный бренд в сегменте погрузочной техники.» – заявил Кристоф Хёрманн (Christoph Hörmann), лично ответственный компаньон Группы Hörmann.



«Давайте выскажемся»



Типичный пример использования фиксированного остекления компании Schörghuber: прозрачная комната для переговоров.

ФИКСИРОВАННОЕ ОСТЕКЛЕНИЕ И ДВУСТЕННЫЕ ПАНЕЛИ

В общественных зданиях конструктивные элементы, с одной стороны, должны обеспечивать максимальную прозрачность, с другой стороны, вследствие высокой интенсивности использования к ним предъявляются высокие требования к звукоизоляции. Для соответствия этим требованиям компания Schörghuber предлагает фиксированное остекление и двустенные панели со значительно более высокими показателями звукоизоляции. В качестве фиксированного остекления

эти строительные элементы достигают значений до $R_w = 50$ дБ, а при выполнении требований пожарной безопасности – даже $R_w = 51$ дБ. Для рам из массивной древесины с непрозрачным заполнением были даже протестированы и сертифицированы значения до $R_w = 53$ дБ. Фиксированное остекление и двустенные панели также можно комбинировать со всеми дверьми из ассортимента компании Schörghuber. Фиксированное остекление представляет собой классическую межкомнатную перегородку, которая обычно используется, когда необходимо обеспечить высокое светопропускание и сохранить видимость и «объем»



Фиксированное остекление с высокой степенью звукоизоляции.

внутри помещения, несмотря на его разделение. Например, они могут устанавливаться в классах, музыкальных или актовых залах в школах, в помещениях для переговоров в офисных зданиях или при организации пожарных отсеков в коридорах или на лестницах в общественных зданиях. Часто необходимо не только достичь высоких показателей звукоизоляции, но и одновременно обеспечить выполнение требований противопожарной безопасности. Компания Schörghuber поставляет подходящее для таких случаев фиксированное остекление. Оно может использоваться в качестве межкомнатных перегородок, угловых

конструкций, остекленных перегородок, а также в комбинации с дверьми. Остекление с защитой от падения в соответствии со стандартом DIN 18008 также предлагается с сертификатом об испытаниях органами строительного надзора. Фиксированное остекление Schörghuber отличается тонкими профилями из массивной древесины, оно протестировано и сертифицировано как готовый элемент в сборе, состоящий из стекла и рамы. Теперь компания Schörghuber добавляет в свой широкий ассортимент решения с еще более высокими показателями звукоизоляции. При соблюдении противопожарных требований фиксированное остекление Schörghuber достигает показателей звукоизоляции до $R_w = 51$ дБ, причем речь идет о многих доступных (больших) размерах. Эти конструкции предлагают также большую свободу в области дизайна, позволяя комбинировать щитовые двери с вырезами под остекление или без него, а также двери с рамой из массивной древесины и большим остеклением. Поверхности также доступны в различных вариантах исполнения – шпонируемые, лакированные, протравленные, покрытые прозрачной лазурью, с покрытием HPL или необработанные для последующей обработки заказчиком. Особенно интересным в плане дизайна является, например, системное остекление типа 25V-S. Стёкла герметизируются силиконом. Стеклопакеты проклеены силиконом, за счёт чего обеспечивается максимальная прозрачность. Системное остекление достигает показателей звукоизоляции до $R_w = 45$ дБ, которые также превышают стандартные значения. Наряду с прозрачными элементами, двустенные панели, т.е. непрозрачные заполнения рам из массива дерева, также обладают высокой звукоизоляцией. При соблюдении противопожарных требований этот строительный элемент обеспечивает повышенное значение звукоизоляции до $R_w = 50$ дБ, а в качестве чистого звукоизоляционного элемента – даже до $R_w = 53$ дБ.



Фотография: компания Schörghuber

Бункер для сбора стружки и опилок – это часть системы выработки тепла в компании Schörghuber, расположенной в Ампфинге.

ПОЛУЧЕНИЕ ТЕПЛА ИЗ СОБСТВЕННЫХ ДРЕВЕСНЫХ ОТХОДОВ

На строительный сектор приходится примерно 40 процентов общего потребления энергии во всем мире. По данным Федерального статистического управления Германии, этот сектор также является крупнейшим производителем мусора в стране. На него приходится около 53 процентов годового объема отходов в Германии. Поэтому устойчивое строительство, сокращение, повторное использование и переработка отходов как никогда важны для снижения воздействия строительных мероприятий на климат и окружающую среду. Все участники строительства, такие как застройщики, архитекторы, проектировщики, дистрибьюторы и монтажники, должны учитывать весь жизненный

цикл здания на каждом этапе планирования. Компания Schörghuber уже действует в соответствии с этими принципами и перерабатывает собственные древесные отходы для отопления своего предприятия. При производстве строительных деталей важную роль играет использование имеющихся ресурсов и их повторное применение. Компания занимается этим уже с 2005 года – перерабатывает опилки, образующиеся в процессе производства. Древесные отходы из систем фильтрации под давлением попадают в бункер для опилок и далее во внутривоздушную дровяную топку для выработки технологического тепла. Тепло используется для нагрева прессов и сушилок для лаковых покрытий, а также для обогрева административного здания и всех 4-х производственных цехов (свыше 90000 м²).

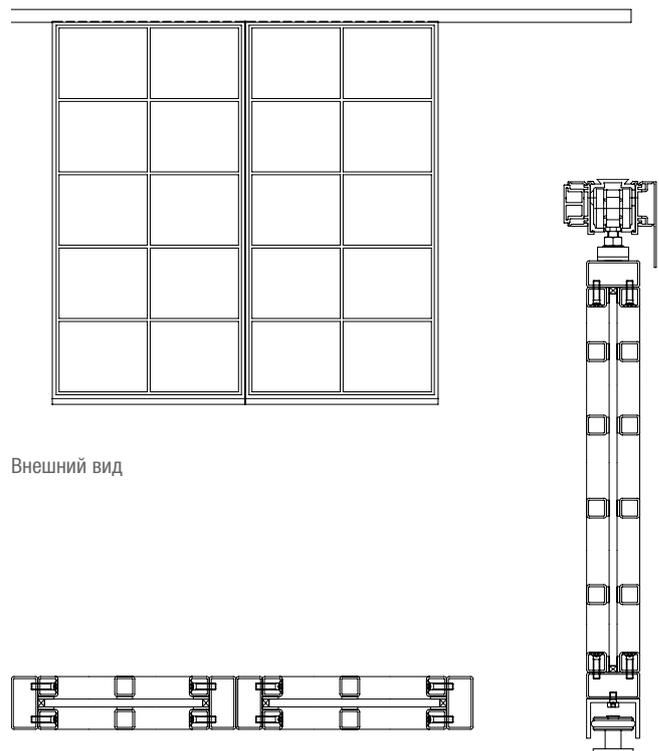


Мартин Дирнбергер (Martin Dirnberger) отвечает за систему выработки тепла на предприятии Schörghuber, которая работает 24 часа в сутки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ: HÖRMANN СТАЛЬНАЯ ДВЕРЬ В СТИЛЕ «ЛОФТ» В ВИДЕ РАЗДВИЖНОЙ ДВЕРИ

Области применения: Современный индустриальный look – одна из важнейших тенденций последних лет в оформлении интерьеров, которая теперь не ограничивается мебелью, светильниками и предметами декора. С другой стороны, все большей популярностью пользуются гостиные с открытой планировкой и помещения, наполненные светом. Компания Hörmann подхватывает обе эти тенденции, предлагая стальные двери в стиле «лофт» в качестве раздвижных дверей и элегантные высококачественные решения для современного разделения помещений в индустриальном стиле. Раздвижная дверь позволяет разделить помещения – например, при приготовлении пищи, а затем снова превратить их в единую кухню-гостиную с открытой планировкой. Благодаря остеклению большой площади и изящной конструкции с узкими профилями двери в стиле «лофт» даже в закрытом состоянии обеспечивают максимальную прозрачность и высокое проникновение света. В то же время двери в стиле «лофт» являются настоящим украшением гостиной и выделяются на фоне других межкомнатных дверей своей минималистичной элегантностью. В стандартной комплектации раздвижные двери и боковые элементы поставляются в черном матовом цвете. Кроме того, возможно окрашивание в пять предпочтительных цветов (серый антрацит, белый или серый алюминий, белый и антрацит «металлик»), а также цвет RAL по выбору, специальные цвета NCS, структурные краски и краски с перламутровым эффектом.

Изделие: стальная дверь в стиле «лофт» **Вариант исполнения:** 1- и 2-створчатая раздвижная дверь **Система профилей:** стальные профили трубчатой рамы **Остекление:** многослойное безопасное стекло VSG 6 мм **Штапики остекления:** узкие штапики остекления Slim (ширина видимой части 15 мм) на стороне петель и стороне, противоположной петлям **Поверхность:** двустороннее порошковое покрытие **Цвета:** RAL 9005 черный (стандарт), предпочтительные цвета, RAL по выбору, специальные цвета **Диапазон размеров:** 1-створч.: мин. 650 × 1900 мм; макс. 1500 × 3000 мм; 2-створч.: мин. 1250 × 1900 мм, макс. 2500 × 3000 мм **Вариант направляющей шины:** настенный монтаж, в проёме стены или потолка, монтаж пенала в стене, система SmartStop (опция), Synchron 2-створч. (опция) **Фурнитура:** 4 разных ручки в виде ракушки для раздвижных дверей на выбор **Другие варианты исполнения:** 1- и 2-створчатая распашная дверь **Дополнительное оснащение:** боковые элементы



Внешний вид

Горизонтальный и вертикальный разрез



Открытая кухня делится с помощью стальной раздвижной двери.



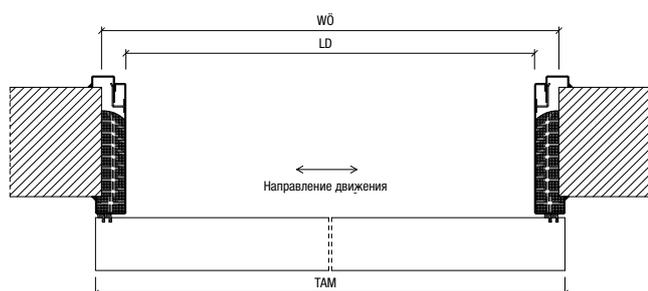
Одностворчатая стальная раздвижная дверь отделяет рабочее помещение от жилого.

фотографии: Hörmann

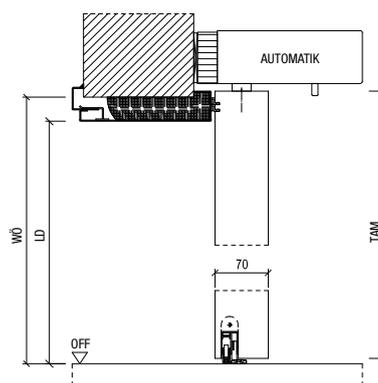
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ: SCHÖRGHUBER РАЗДВИЖНЫЕ ДВЕРИ XXL

Области применения: Раздвижные двери экономят место, легки в управлении и при открывании не образуют никаких препятствий для людей или предметов благодаря перемещению дверного полотна вдоль стены. Для закрытия больших проёмов и прихожих или создания перегородок в помещениях рекомендуется вместо двустворчатой двери с распашными створками устанавливать большую раздвижную дверь. Там, где дополнительно необходимо соблюдение тишины и конфиденциальности, требуются раздвижные двери с высокой звукоизоляцией. Речь здесь, например, может идти о детских садах, больницах, домах престарелых и гостиницах. Раздвижные двери Schörrhuber отвечают всем этим требованиям. Их можно заказать в размерах XXL: шириной до 2200 мм и высотой до 2800 мм, они обеспечивают звукоизоляцию до 42 дБ. Одностворчатую раздвижную дверь XXL с функцией звукоизоляции можно легко управлять вручную или с помощью электропривода благодаря специальному техническому оснащению. Она перемещается перед стеной и, таким образом, не имеет порога или выступающей фурнитуры.

Изделие: раздвижная дверь XXL с функцией звукоизоляции **Вариант исполнения:** 1-створчатая, перемещается перед стеной **Кромка дверного полотна:** без фальца, на выбор – с литой полиуретановой кромкой **Коробка:** стальная охватывающая коробка, состоящая из 2-х частей, для последующего монтажа (с креплением накладками и зажимами), стальная охватывающая коробка VarioFix с компенсацией толщины стены, деревянная охватывающая коробка **Управление:** вручную или автоматически с помощью электропривода **Функция:** звукоизоляция $R_w = 32, 37$ или 42 дБ **Размеры (наружные размеры дверного полотна, макс. высота × ширина):** толщина дверного полотна 42 мм: 2200 мм × 2800 мм; толщина дверного полотна 50 мм: 2500 мм × 3000 мм; толщина дверного полотна 70 мм: 2200 мм × 3000 мм **Монтаж в:** каркасные конструкции и стены из кирпича или бетона **Поверхность:** слоистый пластик HPL, шпон, л / к покрытие «премиум», Durat, окрашивание заказчиком



Горизонтальный разрез



Вертикальный разрез



Раздвижная дверь XXL отвечает требованиям к звукоизоляции до 42 дБ и выполняет свою функцию без профиля вхождения.

фотографии: компания Schörrhuber

АРХИТЕКТУРА И ИСКУССТВО КЛАРА ХОБЗА (KLARA HOBZA)



Diving Through Europe – Делфтский канал, 2013

Некоторые сдаются уже, проплыв 50 метров в бассейне. Другие, напротив, поставили перед собой цель проплыть всю Европу под водой. Клара Хобза (Klara Hobza) именно такая – она превращает свою идею в концептуальное искусство.

Набросок плана есть. На листе бумаги. Пусть не очень подробно, но маршрут прочерчен: его начало лежит в устье Рейна, в пристани Хук ван Холланд рядом с Роттердамом. Потом – вверх по рекам Лек и Рейн до Майна, оттуда – по Дунаю к Черному морю. Конечно, не всё сразу. Проект рассчитан на 35 лет. С 2010-го года по 2045-й. Клара Хобза намерена выйти из воды в румынском городе Констанце, когда ей будет 70 лет, достигнув, наконец, своей цели. К этому времени будет собрано много материала: опыт, впечатления, встречи – и все аккуратно задокументировано. Часть из этих материалов уже выставлялась весной в Билефельдской картинной галерее.



Diving Through Europe – Мост Эразма, 2014

В фойе музея художница представила несколько работ под названием «Состояние: пронцаемое» в качестве пролога к выставке «Следуя за водой», которая проходила здесь до середины сентября, и в которой Клара Хобза также принимала участие. В начале экспозиции были представлены три работы. Посетители картинной галереи могли посмотреть видеозапись драматичного старта в устье Рейна, а также необычные встречи по дороге и в Роттердаме. Эти видео, кстати, можно посмотреть в шести частях на YouTube-канале «TheHobza». Кроме того, на выставке демонстрировались также эскизы водной поверхности тех рек, в которые она будет погружаться на своем пути, и ещё была представлена её автобиография, которую она уже набросала вчерне вплоть до предполагаемого дня своей смерти, причем по сравнению с предыдущей версией автобиографии она продлила свою жизнь на десять лет. Так что на настоящий момент Клара Хобза (Klara Hobza) намерена прожить до 2066 года. И дайвинг должен помочь ей сохранить хорошую спортивную форму.

Художница: Клара Хобза (Klara Hobza)

Родилась в 1975 году в Пльзене, Чехословакия.

Изучала изобразительное искусство в Академии изящных искусств в Мюнхене, затем училась в Колумбийском университете в Нью-Йорке (магистр искусств) и в киношколе *Rogue Film School* в Лос-Анжелесе (мастерская Вернера Херцога). С 2005 года она регулярно участвует в международных выставках. Её творчество включает в себя видео, лекции, перформансы и скульптурные работы, которые – в зависимости от того или иного проекта – за счет единой темы объединяются в целостное произведение искусства. Помимо этой весьма экстравертной практики Клара Хобза (Klara Hobza) также создает иммерсивные рисунки (часто в миниатюрном формате), посвященные природе и человеку. Она регулярно сотрудничает с людьми и учреждениями из области науки и техники. Клара Хобза (Klara Hobza) живет и работает в Берлине. Её произведения можно найти в галерее *Soy Capitán*.
www.soycapitan.de



фото: Телес Эрнандес (Pérez Hernández)



фото: Courtesy of The Artist & Soy Capitán / © VG Bild-Kunst, Bonn 2022

Выставка в фойе Билефельдской картинной галереи: на ней были представлены части из работ «Биография», 2002 и «Штудии рек...», 2017–2021.

НОВОСТИ ИЗ ... БРЕМЕНА

Если у футбола есть душа, то зовут её Арндт Цайглер (Arnd Zeigler). Теле- и радиоведущий, журналист и писатель, он посвятил себя игре в кожаный мяч со страстью и изрядной долей юмора. Он знает, где стоят ворота.

В Вашей передаче «ZWDF» Вы регулярно выбираете «Курьезный гол месяца». Какой из них – лучший?

Мы уже представили более 500 самых неказистых голов. Особенно выделить какой-нибудь из них очень сложно. В прошлом году меня пригласили в Денкерсхаузен, поскольку их футбольная команда выиграла пари в нашей передаче, и я должен был отработать в качестве диктора стадиона на их матче. Мы были там с нашей операторской группой. Весь городок встречал меня, как главу государства, меня угощали прекрасной картошкой фри. Потом случилось отключение прожекторов на стадионе, и был забит самый настоящий курьезный гол, как раз когда случайно была включена наша камера. Замечательно!

Кстати, о воротах. У Вас есть любимые ворота в Бремене?

В Бремене я живу в квартале Штайнтор (в пер. с немецкого – Каменные ворота), который называют просто «кварталом». За последние 20 лет я жил в трех разных домах. Все они находятся в радиусе 200 метров. Там есть красивые старые дома, внешне похожие на здания старой постройки в



фотографии: Бен Крабе (Ben Krabe)

Великобритании – т.н. «старобременские дома». Кроме того, есть много баров, классных магазинов, всего 10 минут до Везера, центра города, городского парка, и – стадиона.

Чем ещё хорош Бремен?

Бремен подкупает не своими размерами, помпезностью или монументальными зданиями, он не упивается своим значением или историей. Бремен очаровывает спокойствием и уютом, причем без какой-либо провинциальности. Это просто красивый старый ганзейский город у реки. Самоидентификация бременцев со своим городом значительно выше, чем в большинстве других крупных городов Германии.

Какого Вы мнения об архитектурных достоинствах Везерштадиона?

В принципе, он такой же, как и сам Бремен: не самый большой, не самый современный, но в чем-то очень особенный. Стадион сохранил свои прожекторные мачты, которые стали своего рода символом Бремена. Мне очень нравится, что стадион органично вписался в свой район и имеет неповторимый характер.



фото: Schropfschop / Stockphoto

Живописно: улица Шнор в Бремене.



фото: Юрген Ховальдт (Jürgen Howaldt), Wikipedia CC-BY-SA-3.0-DE

Характерно для квартала Штайнтор: «старобременский дом».

Ард Цайглер (Arnd Zeigler)

Родился в 1965 году в Бремене. Ведущий на теле- и радиостанциях, журналист, писатель и диктор на домашнем стадионе футбольного клуба «Вердер Бремен». Начал работать радиоведущим в 1989 году. До сих пор по вторникам на радиостанции Bremen Vier идет его четырехчасовое шоу «Взгляд Цайглера на удивительный мир поп-индустрии». На протяжении почти трех десятилетий в дни футбольных матчей на радиостанции ARD выходит его сатирическая программа «Удивительный мир футбола Цайглера». Несколько позже начала транслироваться его одноименная телепрограмма на канале WDR, которая создается в его собственной квартире. С 2013 года Арнд Цайглер (Arnd Zeigler) также является соведущим различных футбольных программ – в настоящее время его можно увидеть в программе Matchball на канале RTL+. Его подкаст «Ball you need is love – Из любви к футболу» также посвящен футболу. В нем он беседует со знаменитостями о том, каково быть футбольным фанатом, и об их любви к футболу. Арнд Цайглер (Arnd Zeigler) является членом «Немецкой академии футбольной культуры», в 2011 году он был назван «спортивным журналистом года» и в 2022 году получил премию DFB за честную игру. Он также является автором нескольких книг о футболе. В 2020 году появилась его книга «Футбол мечты. Как наша любимая игра может нам нравиться еще сильнее». Сейчас он совершает турне по Германии со своей программой «Уже есть желтая карточка». С датами выступлений и другой информацией можно ознакомиться на сайте: www.arndzeigler.de

Где лучше всего можно отпраздновать победу бременского «Вердера»?

Непременно в баре «Eisen» на улице Зильвалль. Это один из самых лучших баров в Германии. Хозяева этого заведения очень сердечные люди. Отличное место, чтобы посмотреть футбол и душевно выпить. Еще одно прекрасное место – это площадь перед баром «Brommu» всего в пяти минутах от стадиона, где в хорошую погоду можно отпраздновать победу «Вердера».

И в заключение, какие культурные маршруты Вы посоветуете нашим читателям?

Сделать велосипедную прогулку в живописном Блокланде, погулять в городском парке Бюргерпарк, также можно пройтись по кварталу Шнор, съесть чизкейк в кафе «Tölke», сходить на домашний матч «Вердера» или провести день в музеях – в Бременской художественной галерее, музее Фокке или этнологическом музее. Летом нельзя пропустить культурный фестиваль на Везере «Бреминале».

Полный текст интервью Вы найдете на сайте www.hoermann.de/portal



Фото: Вердер Бремен

Эмоциональная родина Арнда Цайглера (Arnd Zeigler) – Везерстадион.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР

PORTAL 55: В сельской местности

Архитектурные шедевры нашего времени часто создаются в городах. Именно там находятся знаменитые музеи или дворцы музыки. В городе построены штаб-квартиры престижных компаний и представительные правительственные резиденции. В следующем выпуске PORTAL мы расскажем о том, что архитектуре в сельской местности тоже есть что показать. Ведь и в провинции можно найти настоящие сокровища архитектуры.



фото: Штефан Бауманн (Stephan Baumann)

Здание на входе в музей под открытым небом в Мольфзее, построенное архитектурным бюро PPP Architects.



Без рамы. С набором функций. **Zeroline**

Устанавливаемые заподлицо со стеной двери со скрытой алюминиевой коробкой обладают противопожарной, дымопроницаемой и звукоизоляционной функциями, пригодны для помещений с повышенной влажностью, а также позволяют обеспечить защиту от взлома. Zeroline – отличное решение для строительства объектов и жилых зданий.

www.schoerghuber.de

 **Schörghuber**
Spezialtüren